

gorenje

GAS WATER HEATER – USER MANUAL AND INSTALLATION INSTRUCTIONS

GB

ГАЗОВИЙ ВОДОНАГРІВАЧ – ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

UA

ГАЗОВЫЙ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ – РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

RUS

English
GWH --NFEAC G20 2013

Before using your gas water heater, please read this manual carefully and keep it for future reference.

FLUE-TYPE GAS WATER HEATER WITH EXHAUST FAN

USER MANUAL INSTALLATION INSTRUCTIONS



Read This Manual

Inside you will find many helpful hints on how to use and maintain your gas water heater properly. Just a little preventative care on your part can save you a great deal of time and money over the life of your gas water heater. You'll find many answers to common problems in the chart of troubleshooting tips. If you review the chart of Troubleshooting Tips first, you may not need to call for service.

CONTENTS

USER MANUAL

Sociable remark3
Safety precautions.....4
Features6
Temperature adjustment7
Additional adjustments8

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Safety precautions.....9
Description of the appliance12
Structure and dimensions.....13
Installation requirements14
Installation method15
Commissioning17
How to use gas water heater.....18
Repair and maintenance20

TROUBLESHOOTING


Troubleshooting22

SPECIFICATION

Specification24

ELECTRIC SCHEME

Electric scheme25

 **CAUTION**

- Contact an authorized service technician for repair or maintenance of this unit.
- Contact the authorized installer for installation of this unit.
- The gas water heater is not intended for use by young children or invalids without supervision.
- Installation work must be performed in accordance with the national gas and wiring standards by authorized personnel only.

USER MANUAL

Sociable remark

When using this gas water heater, the following information's must be followed:

DISPOSAL:

Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.

It is prohibited to dispose of this appliance in domestic household waste.

For disposal, there are several possibilities:

- The municipality has established collection systems, where electronic waste can be disposed of at least free of charge to the user.
- As old products contain valuable resources, they can be sold to scrap metal dealers.

Wild disposal of waste in forests and landscapes endangers your health when hazardous substances leak into the ground-water and find their way into the food chain.



USER MANUAL

Safety precautions

Please contact local gas company, gas management department or an authorized installer for installing gas water heater.

Failure to install the appliance in accordance with all current regulations can result in fierce hazard on user's life.

Failure to install the appliance in accordance with all current regulations can result in the guarantee becoming void.



Failure to comply with this warning implies the risk of personal injury, in some circumstances even fatal.



Failure to comply with this warning implies the risk of damage, in some circumstances even serious, to property, plants or animals.

Do not perform operations which involve opening the appliance.

Electrocution from the live components.



Personal injury caused by burns due to overheated components, or wound



caused by sharp edges.

Do not perform operations which involve removing the appliance from its installation space.

Electrocution from the live components.



Flooding caused by water leaking from disconnected piping.



Explosions, fires or intoxication caused by gas leaking from disconnected piping.

Do not leave anything on top of the appliance.

Personal injury caused by an object falling off the appliance as a result of



vibrations. Damage to the appliance or items underneath it caused by the object



falling off as a result of vibrations.

Do not climb onto the appliance.

Personal injury caused by the appliance falling.



Damage to the appliance or any objects underneath it caused by the appliance



falling away from its installation space.

Do not climb onto chairs, stools, ladders or unstable supports to clean the appliance.

Personal injury caused by falling from a height or cuts (stepladders shutting accidentally).



Do not attempt to clean the appliance without first closing gas valve and turning the switch to the OFF position.

Electrocution from live components. Explosions, fires or intoxication caused by gas leaking from disconnected piping.



USER MANUAL

Do not use insecticides, solvents or aggressive detergents to clean the appliance.

 Damage to plastic and painted parts.

Do not allow children or inexperienced individuals to operate the appliance.

 Damage to the appliance caused by improper use.


If you detect a smell of burning or smoke coming from the appliance, disconnect it from the electricity supply, turn off the main gas valve, open all windows and call for assistance.

 Personal injury caused by burns, smoke inhalation, intoxication.

If there is a strong smell of gas, turn off the main gas valve, open all windows and call for assistance.


 Explosions, fires or intoxication.

Do not touch the housing of the gas water heater during operation. During operation only setting knobs can be touched.


 Risk of scalding.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

 **Warning!!**
Turn off the power, gas valve and water valve after use.

 **Warning!!**
Water with a temperature higher than 50°C can cause serious burns.
Always verify water temperature before use.

 **Warning!!**
The device must be activated only in presence of water in the exchanger.

 **Warning!!**
In case of contaminated water on the inlet of the device, the water on the outlet is not suitable for drinking.

USER MANUAL

Features

MICRO COMPUTER INTELIGENT CONTROL SYSTEM

- According to the temperature set by user and water inlet temperature the microcomputer adjusts the parameters of the gas water heater to provide constant water temperature on the outlet.

HIGH EFFICIENCY AND ENERGY SAVING

- Microcomputer controls the gas supply to save energy and adjusts the air supply to optimize the combustion

START WITH ULTRA LOW PRESSURE

- The lowest working water pressure could be 0,2 bar (0,02 MPa) at water flow 3 l/min. This function can be used for residences with low water pressure.

INTELLIGENT MEMORY FOR BEST ERGONOMICS

- After restart the gas water heater will work under the same set temperature as before.

TEMPERATURE SETTING BY TOUCH

- By touching the keys you can easily set the temperature between 35°C and 65°C. This can satisfy the needs of different required temperatures by the whole family.

MULTIPLE SAFETY PROTECTION

- Many safety protection functions are implemented:
 - a. Self-diagnostic function.
 - b. Flame out protection device.
 - c. Dual gas valve safety device.
 - d. Exhaust air overload pressure self-protection device.
 - e. Incomplete combustion self-test device.
 - f. Cleaning system for ignition delay.
 - g. Overheat protection...



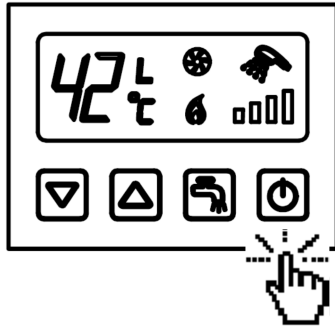
Note:

**Safety protection functions are tested under laboratory conditions.
Environment can affect the results of the safety protection.**

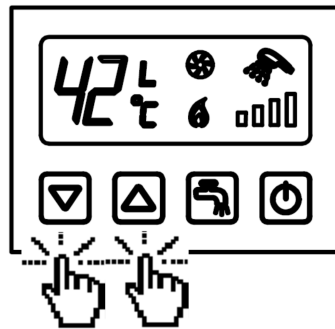
USER MANUAL

Temperature adjustment

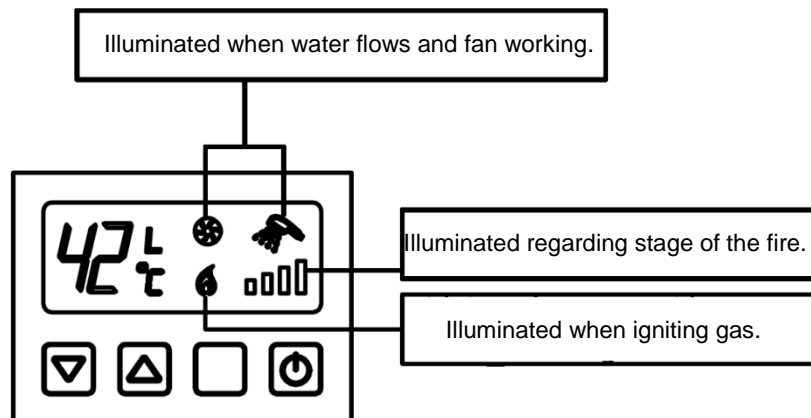
- Press the on/off key on the control panel, the display illuminates and displays the last set hot water temperature.




- Press the key Up Δ or Down ∇ to set the desired hot water temperature. The hot water temperature regulation range is from 35°C to 65°C, adjusting range is 1°C. There is a buzz for every press on the Up Δ or Down ∇ keys.

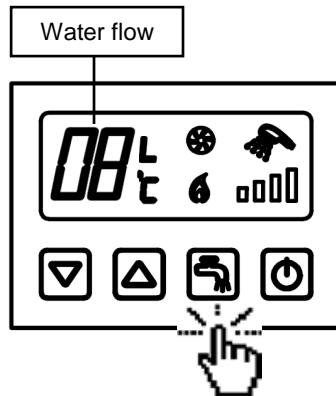





- Turn on the hot water tap. The gas water heater will ignite automatically and the hot water will come out. Several ignition attempts may be required to light the gas for the first time.

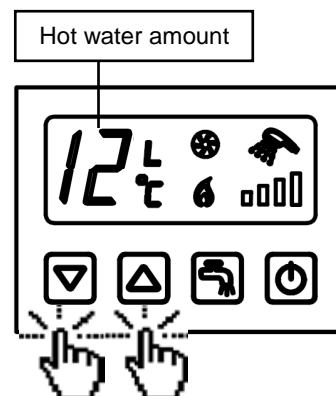


Additional adjustments


- When pressing  key, the display will show water flow at the moment (range between 0-16 l/minute).



- When pressing  key for the second time, the GWH enters hot water amount setting mode. Set the hot water amount by pressing Up  and Down  keys from 01-99 in a unit of 10 l (from 10 l to 990 l).



- ▲ Note: After setting hot water amount, open the tap. When pre-set hot water amount will be reached, the gas water heater will buzz (1 minute) for a warning.

 **Warning!!**
Water with a temperature higher than 50°C can cause serious burns.
Always verify water temperature before use.

 **Please keep the valve at the cold water inlet completely open. Don't reduce the water circulation by means of closing the valve.**

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Safety precautions




Please contact local gas company, gas management department or an authorized installer for installing gas water heater.

Failure to install the appliance in accordance with all current regulations can result in fierce hazard on user's life.




Carbon monoxide detector must be installed in the same room as gas water heater.

Use appliance only with type of gas, stated on the marking plate!


Install the appliance on a solid wall which is not subject to vibration.

 Noisiness during operation.



When drilling holes in the wall for installation purposes, take care not to damage any electrical wiring or existing piping.

-  Electrocutation caused by contact with live wires. Explosions, fires or asphyxiation
-  caused by gas leaking from damaged piping. Damage to existing installations.
-  Flooding caused by water leaking from damaged piping.



Perform all electrical connections using wires which have a suitable cross section.

-  Fire caused by overheating due to electrical current passing through undersized cables.



Protect all connection pipes and wires in order to prevent them from being damaged.

-  Electrocutation caused by contact with live wires. Explosions, fires or asphyxiation
-  caused by gas leaking from damaged piping. Flooding caused by water leaking from damaged piping.

Make sure the installation site and any systems to which the appliance must be connected comply with the applicable norms in force.

-  Electrocutation caused by contact with live wires which have been installed
-  incorrectly. Damage to the appliance caused by improper operating conditions.

Use suitable manual tools and equipment (make sure in particular that the tool is not worn out and that its handle is fixed properly); use them correctly and make sure they do not fall from a height. Replace them once you have finished using them.

-  Personal injury from the falling splinters or fragments, inhalation of dust, shocks,
-  cuts, pricks and abrasions. Damage to the appliance or surrounding objects caused by falling splinters, knocks and incisions.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Make sure any portable ladders are positioned securely, that they are suitably strong and that the steps are intact and not slippery and do not wobble when someone climbs them. Ensure someone provides supervision at all times.

- ⚠ Personal injury caused by falling from a height or cuts (stepladders shutting accidentally).

Make sure any rolling ladders are positioned securely, that they are suitably strong, that the steps are intact and not slippery and that the ladders are fitted with handrails on either side of the ladder and parapets on the landing.

- ⚠ Personal injury caused by falling from a height.

During all work carried out at a certain height (generally with a difference in height of more than two meters), make sure that parapets are used to surround the work area or that individual harnesses are used to prevent falls. The space where any accidental fall may occur should be free from dangerous obstacles, and any impact upon falling should be cushioned by semi rigid or deformable surfaces.

- ⚠ Personal injury caused by falling from a height.

Make sure the workplace has suitable hygiene and sanitary conditions in terms of lighting, ventilation and solidity of the structures.

- ⚠ Personal injury caused by knocks, stumbling etc.

Protect the appliance and all areas in the vicinity of the work place using suitable material.

- ⚠ Damage to the appliance or surrounding objects caused by falling splinters, knocks and incisions.

Handle the appliance with suitable protection and with care.

- ⚠ Damage to the appliance or surrounding objects from shocks, knocks, incisions and squashing.

During all work procedures, wear individual protective clothing and equipment.

- ⚠ Personal injury caused by electrocution, falling splinters or fragments, inhalation of dust, shocks, cuts, puncture wounds, abrasions, noise and vibration.

Place all debris and equipment in such a way as to make movement easy and safe, avoiding the formation of any piles which could yield or collapse.


- ⚠ Damage to the appliance or surrounding objects from shocks, knocks, incisions and squashing.

All operations inside the appliance must be performed with the necessary caution in order to avoid abrupt contact with sharp parts.


- ⚠ Personal injury caused by cuts, puncture wounds and abrasions.

INSTALLATION INSTRUCTIONS


Reset all the safety and control functions affected by any work performed on the appliance and make sure they operate correctly before restarting the appliance.

-  Explosions, fires or asphyxiation caused by gas leaks or an incorrect flue gas exhaust. Damage or shutdown of the appliance caused by out-of-control operation.

Before handling, empty all components that may contain hot water, carrying out any bleeding if necessary.

-  Personal injury caused by burns.

Descale the components, in accordance with the instructions provided on the safety data sheet of the product used, airing the room, wearing protective clothing, avoid mixing different products, and protect the appliance and surrounding objects.

-  Personal injury caused by acidic substances coming into contact with skin or eyes; inhaling or swallowing harmful chemical agents. Damage to the appliance or surrounding objects due to corrosion caused by acidic substances.


If you detect a smell of burning or smoke, keep clear of the appliance, disconnect it from the electricity supply, open all windows and contact the technician.

-  Personal injury caused by burns, smoke inhalation, asphyxiation.


If there is a strong smell of gas, turn off the main gas valve, open all windows and call for assistance.

-  Explosions, fires or intoxication.

Do not touch the housing of the gas water heater during operation. During operation only setting knobs can be touched.

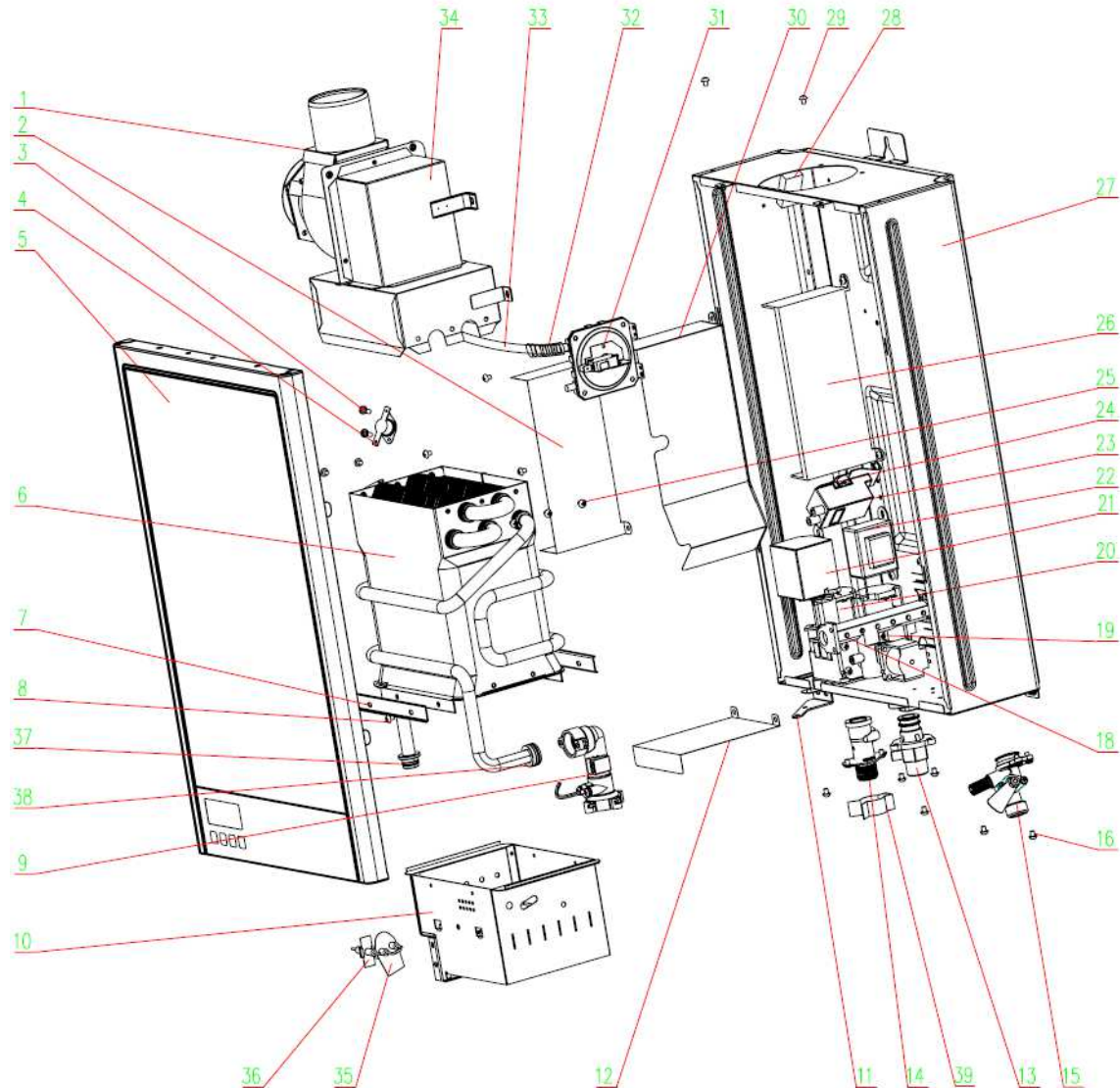
-  Risk of scalding.

No other oxygen consumer devices (burners, heaters, clothes dryers) should be installed in the same room as gas water heater.

-  Risk of asphyxiation.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

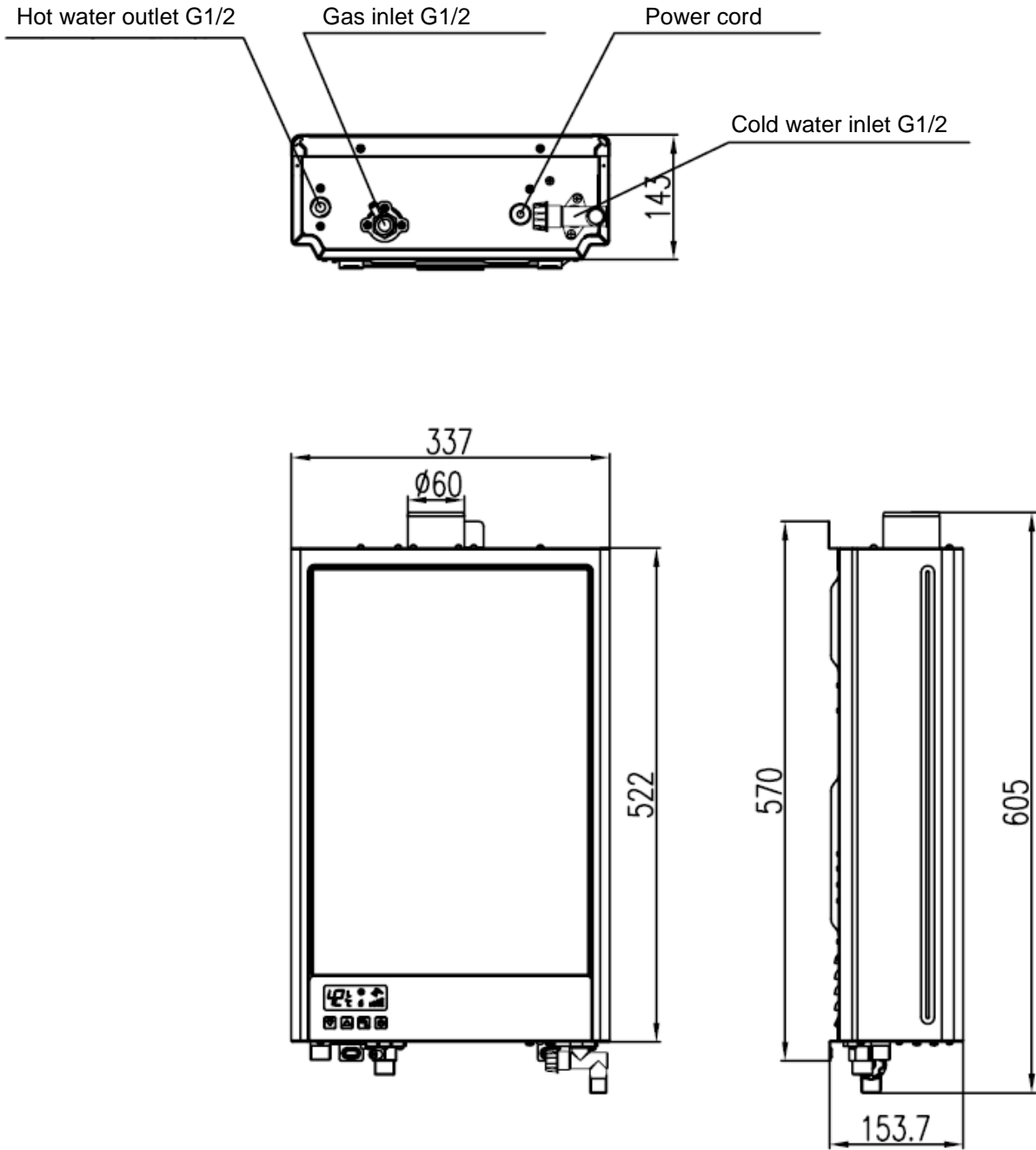
Description of the appliance



- | | | |
|----------------------------|--------------------------------|--|
| 1. Fan assembly | 15. Water inlet assembly | 31. Wing pressure switch assembly |
| 2. PCB heat shield | 16. Screw | 32. Pressure transferring tube protection spring |
| 3. Screw | 18. Gas distributor NG | 33. Pressure transferring tube |
| 4. Thermostat (80°C) | 19. Screw | 34. Drought diverter assembly |
| 5. Front cover | 20. Gas valve assembly | 35. Ignition electrode |
| 6. Heat exchanger assembly | 21. Transformer cover | 36. Flame detector |
| 7. Fixed sheet | 22. Transformer assembly | 37. O-ring |
| 8. Screw | 23. Ignition system assembly | 38. O-ring |
| 9. Water flow sensor | 24. Ignition system fix holder | 39. Water outlet pipe retainer |
| 10. Burner assembly | 25. Screw | |
| 11. Fix holder | 26. Main controller assembly | |
| 12. Flame baffle | 27. Back cover assembly | |
| 13. Gas inlet joint | 28. Capacitor | |
| 14. Water outlet assembly | 29. Screw with flat washer | |
| | 30. Heat insulation sheet | |

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Structure and dimensions

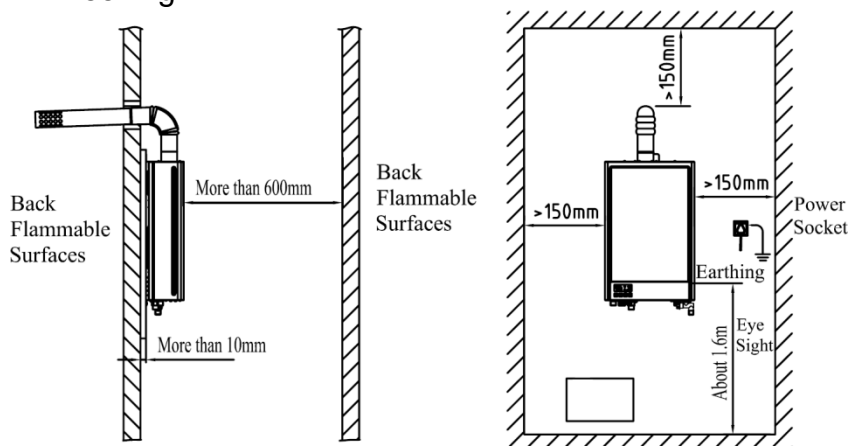


▲ Note: This picture is for reference only.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Installation requirements

- The gas water heater cannot be installed in bedroom, basement, bathroom or any other place with poor ventilation. To assure enough fresh air, an air inlet with an area of at least 300 cm² should be installed in the room in which gas water heater is installed.
- The installation height of gas water heater is around 1,6m from the floor.
- Electric equipment or lines are not allowed to be placed on top of the gas water heater. The horizontal distance between the gas water heater and electric equipment should be more than 400 mm.
- Distance between the gas water heater and any flammable materials should be 150 mm at least.
- In order to allow easy access to the appliance for maintenance operations please leave a space of at least 600 mm in front of the gas water heater.
- The gas water heater should not be installed outdoor or in any places with strong wind.
- In case that the appliance is to be installed on wall or holder made from a flammable materials, metal heat-preventing plate in 100 mm more in size than gas water heater must be used. Distance between metal plate and wall (holder) must be at least 10 mm.
- The gas water heater is fitted with an electrical supply cable for a 230V~50Hz mains power supply. It is to be connected to a single phase power supply with an earth. In order to protect the heater it is necessary to have a bipolar switch with a minimum opening distance of 3mm. After use, please disconnect the power supply.
- Power socket should be located on the side from the product, protected from splashing water or moist.
- Install gas water heater in vertical position.
- Do not install gas water heater in room, where appliance is subjected to freezing.



INSTALLATION INSTRUCTIONS

Installation method

1. Installation of main body

Drill holes in the wall according to the dimensions of the gas water heater and fix the M6 expansion bolts. Hang up the hanging bracket slot of the gas water heater on the expansion bolt. Fix the gas water heater by screwing the nuts. Fix the lower hanging brackets with two plastic expansion bolts.

2. Installation of water pipes

- The size of cold and hot water connector is G1/2.
- Before connecting up the appliance it is necessary to thoroughly flush and purge the water and gas pipes in order to remove filings or other waste from them.
- For the convenience of maintenance please install the water inlet valve near the appliance.
- Connect the cold water and hot water pipes in correct order. Markings are located on the bottom of the gas water heater near the connectors.
- Purge air from water pipes by opening all the taps, hot and cold. Then turn off the taps and check for water tightness.



Important!!

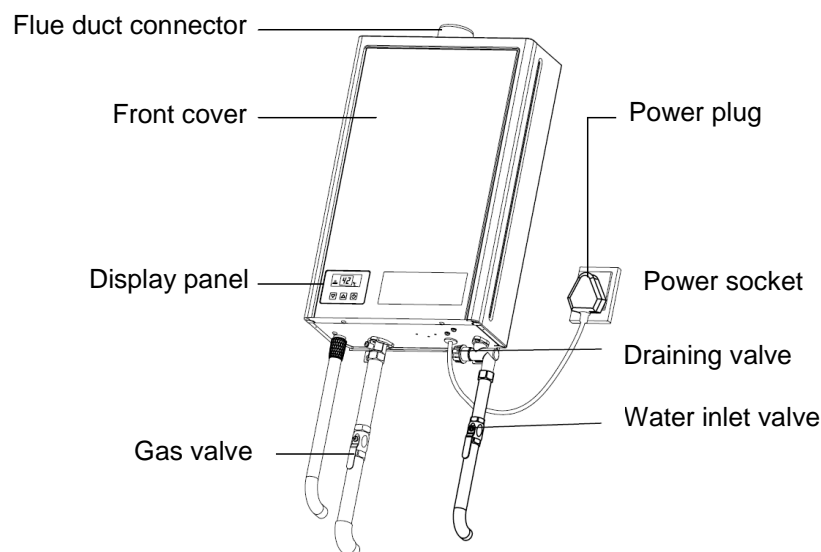
The maximum inlet water pressure must be limited to 10 bar. If the water supply is more than 10 bar or subject to pressure fluctuations above 10 bar, a pressure limiting valve must be installed to limit the pressure to 10 bar maximum.

Minimum water pressure is 0,2 bar.



Warning!!

Water with a temperature higher than 50°C can cause serious burns. Always verify water temperature before use.



INSTALLATION INSTRUCTIONS

3. Installation of gas pipe

- The size gas connector is G1/2 or G3/4, depends on the model.
- The pipeline system should reach minimum rated gas pressure value for the heater to perform the rated thermal load.
- Before connecting up the appliance it is necessary to thoroughly flush and purge the water and gas pipes in order to remove filings or other waste from them.
- Connect the gas transferring pipe to the relevant gas inlet nozzle and apply clamp to tighten the hose. When pipeline gas is adopted, gas company should apply corresponding hose where meter with flow value more than 3 m³/h is recommended.
- Purge air from the gas supply pipes.
- Test gas circuit for tightness in accordance with current regulation.

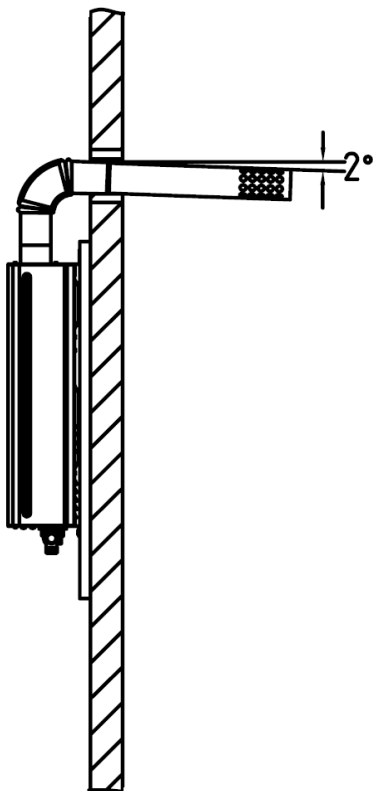
⚠ Use appliance only with type of gas, stated on the marking plate!

⚠ The maximum inlet gas (G20) pressure must be limited to 18 mbar. Minimum gas (G20) pressure must be higher than 10 mbar.

4. Installation of exhaust flue pipe



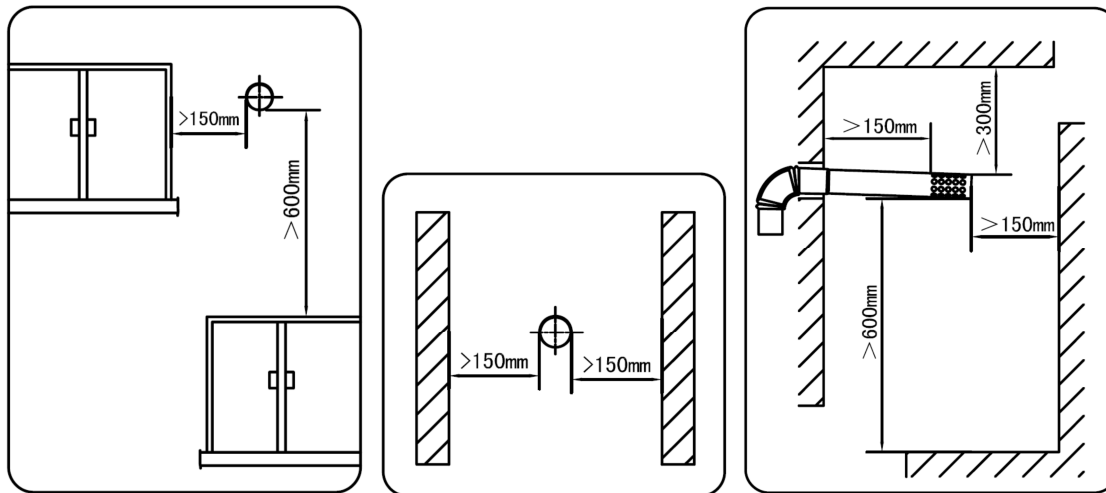
The gas water heater should be equipped with an exhaust pipe or a chimney. Please pay attention to the specific regulations for installation required by the local country.



- Gas water heater can be started only when exhaust flue pipe installation is finished. Please pay attention to the requirements for the installation.
- The parts of the exhaust flue pipe should be equipped with solid exhaust pipe.
- Exhaust flue pipe should be made of rustproof material.
- Horizontal part of the exhaust flue pipe shall have 2% inclination.
- The length of the exhaust flue pipe should be less than 3 m, and the number of 90° bends should not be more than 3.
- Distance between exhaust flue pipe and any flammable materials should be more than 150 mm. If the exhaust pipe needs to go through flammable material or wall, heat shield should be used.
- The exhaust flue pipe should be fixed thoroughly.
- The exhaust flue pipe outlet must be installed outside.

⚠ Do not touch the exhaust flue pipe after use to avoid scalding.

INSTALLATION INSTRUCTIONS



Commissioning

Once the gas water heater installation has been completed, it is necessary to commission the appliance as follows:


1. Gas supply installation:
Inspect the entire installation including the meter, test for tightness and purge in accordance with current regulation.
2. Water supply installation:
Inspect the water pipe installation for water tightness.
3. Make sure that type of gas complies with the type of gas stated on the rating label.
4. Open the air inlet in the room.
5. Check if the exhaust flue pipe is correctly installed.

Lighting the appliance for the first time:

1. Open the cold water inlet valve below the appliance.
2. Open the hot water tap and ensure that air is purged from the appliance and the pipes.
3. Connect the plug to the power supply socket.
4. Open the gas inlet valve below the appliance.
5. Turn on the on / off key on the control panel.

Several ignition attempts may be required to light the gas for the first time. If a problem comes up after normal operation, turn off the water immediately. Re-try 10-20 seconds later.

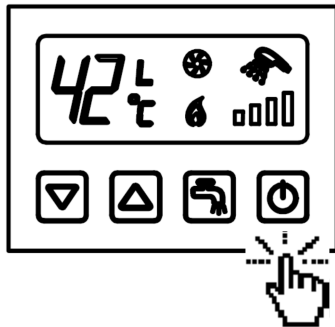
Do not touch the housing of the gas water heater during operation. During operation only setting knobs can be touched.

 Risk of scalding.

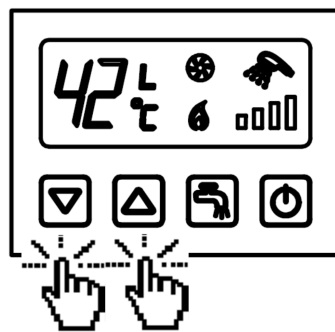
INSTALLATION INSTRUCTIONS

How to use gas water heater

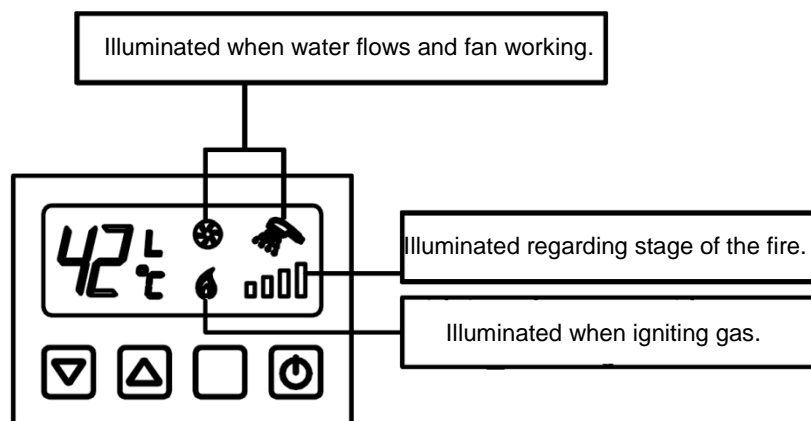
- Press the on/off key on the control panel, the display illuminates and displays the last set hot water temperature.




- Press the key Up Δ or Down ∇ to set the desired hot water temperature. The hot water temperature regulation range is from 35°C to 65°C, adjusting range is 1°C. There is a buzz for every press on the Up Δ or Down ∇ keys.

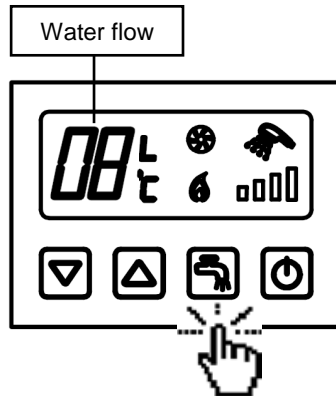





- Turn on the hot water tap. The gas water heater will ignite automatically and the hot water will come out. Several ignition attempts may be required to light the gas for the first time.

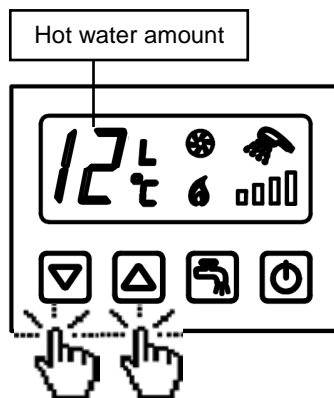



INSTALLATION INSTRUCTIONS

- When pressing  key, the display will show water flow at the moment (range between 0-16 l/minute).



- When pressing  key for the second time, the GWH enters hot water amount setting mode. Set the hot water amount by pressing Up  and Down  keys from 01-99 in a unit of 10 l (from 10 l to 990 l).



-  Note: After setting hot water amount, open the tap. When pre-set hot water amount will be reached, the gas water heater will buzz (1 minute) for a warning.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Repair and maintenance



Note:

All the repair and maintenance must be carried out by authorized technicians. The maintenance of the water heater must be fulfilled at least once a year. It is recommended to carry out the maintenance after a period of heating operation. The maintenance and repair must be kept in record. Before cleaning or maintenance and repair, please disconnect electric power supply from the water heater and turn down the gas valve. Only the original spare parts for maintenance can be used. If the spare parts used for maintenance are not original, the manufacturer does not assume any quality guarantee. The connecting pieces must be new.



To ensure safe and effective operation, the appliance must be serviced once a year by a Gas Safe registered engineer.

1. Daily maintenance done by the end user:

- Check the gas pipe regularly for leakage or any defect. If in doubt contact service center.
- Clean water filter on cold water inlet regularly.
- Check water leakage regularly.
- When flame turns from blue to yellow with black smoke, close the gas valve and call service center immediately for help.
- Check the exhaust flue pipe frequently to avoid the jam. If the exhaust gas cannot go outside it can lead to CO poisoning.
- Check the ventilation.
- Check the appearance of the appliance.
- Check if any strange sound occurs during usage.
- When you plan not to use the appliance for a longer period of time, close the gas and water valves and remove the batteries from battery compartment.

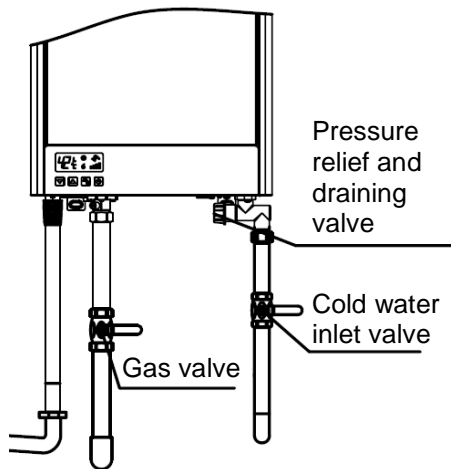
2. Anti-freeze protection

Should the appliance be installed where pipes are subjected to freezing, it is recommended to empty it.

Proceed as indicated below:

- Turn off the gas water heater.
- Disconnect the power supply.
- Close the gas valve.
- Close the cold water inlet valve.
- Open the DHW taps until both the appliance and pipes are completely emptied.
- Screw off the drain valve on water inlet connector.

INSTALLATION INSTRUCTIONS



To resume operation, tighten the drain valve, open the cold water inlet isolation valve together with DHW taps until water flows steadily from all taps.

3. Cleaning the housing of a gas water heater

⚠ Warning!

A cloth dampened with cold water may be used on the indoor unit if it is very dirty. Then wipe it with a dry cloth.

Do not use a chemically treated cloth or duster to clean the unit.

Do not use gasoline, thinner, polishing powder, or similar solvents for cleaning. These may cause the plastic surface to crack or deform.

TROUBLESHOOTING

CAUTION

- Contact an authorized service technician for repair or maintenance of this unit.
- Contact the authorized installer for installation of this unit.
- Installation work must be performed in accordance with the national gas and wiring standards by authorized personnel only.

Trouble	Cause	What should be done?
Smoke form exhaust flue pipe	Steam from combustion	/
	Damaged exhaust flue pipe	Replace the exhaust flue pipe
No instant hot water from the tap, gas water heater operating.	Long pipes from gas water heater to the hot water tap.	Drain the cold water from the pipe.
Problems with igniting gas water heater for the first time or after a long time	There is air inside gas pipe.	Turn on/off the hot water tap for draining the air.
Fan still working after turning off the hot water tap.	To remove exhaust from the gas water heater and exhaust flue pipe, fan works for a short period of time after turning off the hot water tap.	/
Water from hot water tap gets cold, when water flow is small.	Water flow is under minimum starting flow (flame goes out).	Increase water flow.
Water dripping from water leakage valve.	Water pressure too high.	Decrease water pressure.
Strange sound during the usage.	Gas is used up or outlet pressure is too low.	Contact your gas company.
During operation of the device the flame goes out.	The exhaust flue pipe is blocked. Safety thermostat turned off the device.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check if the exhaust flue pipe is fluent. 2. Wait for the GWH to cool down. 3. Close and open the hot water tap.

TROUBLESHOOTING

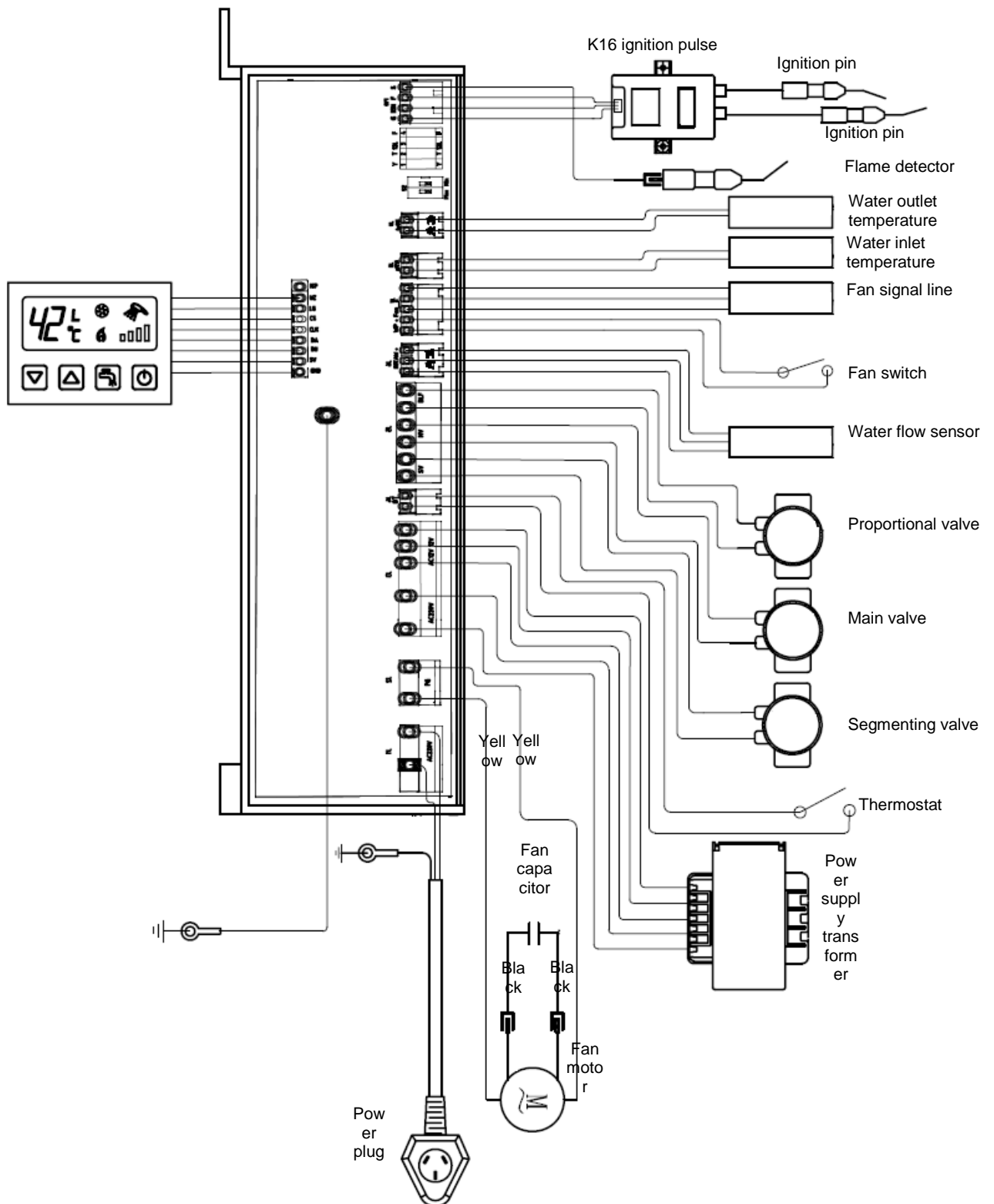
Error code	Cause	What should be done?
E0	Temperature sensor of water inlet is short or open circuited.	Replace the temperature sensor on the water inlet. (Call service).
	The temperature sensor plug is loose.	Remove the oxidation from the connectors and reconnect the plug. (Call service).
E1	Not enough gas for ignition.	Change the gas bottle or replace gas valve. (Call service).
	Valve is blocked, valve line loose, valve electrically disconnected.	Check the electromagnetic valve. (Call service).
	Flame detector wet, ignitions system short circuited, bad electrical connection	Change the flame detector and ignition system. Reconnect the plug. (Call service).
	Flame lift.	Restart the heater.
E3	Flue pipe blocked.	Remove blockage in exhaust flue pipe or in burning chamber. (Call service).
E4	Fan motor damaged.	Change the fan. (Call service).
	Bad electrical connection between fan and electronics.	Repair electrical connection (reconnect the plug). (Call service).
E5	Hot water temperature is over 85°C	<ol style="list-style-type: none"> 1. Turn off the GWH. 2. Wait for the GWH to cool down. 3. Restart GWH.
E6	Temperature sensor of water outlet is short or open circuited.	Replace the temperature sensor on the water outlet. (Call service).
	The temperature sensor plug is loose.	Remove the oxidation from the connectors and reconnect the plug. (Call service).
E7	Wrong pressure setting on the DIP switch	Call service.

SPECIFICATION

Specification

Brand	gorenje
Model name	GWH 12NFEAC
Address of the factory-producer	Guangdong Vanward New Electric Co.,Ltd No.13, Jianye Mid-Road, Shunde High-Tech Industry Development Zone, Ronggui, Shunde, Foshan, Guangdong, China
Address of the company who placed the order	Gorenje, d.d. Partizanska 12, 3503 Velenje, Slovenia
Technical specification	
Rated heating power [kW]	24
Max power output [kW]	20
Pilot flame	no
Ignition	Automatic pulse ignition
Gas	G20 natural gas
Max gas consumption [m ³ /h]	2,4
Temperature setting [°C]	35-65
Volume of hot water $\Delta T=25K$ [l/min]	12
Min water pressure [bar]	0,2
Max water pressure [bar]	10
Heat efficiency [%]	>84%
Type of appliance	B22
Electric data	
Voltage / frequency [VAC/Hz]	220 / 50
Max electric power consumption [W]	36
IP protection	IPX0
Weight and dimensions	
Dry weight [kg]	9,8
Dimensions W x H x D [mm]	522x337x143
Water inlet pipe dimensions [mm]	G1/2
Water outlet pipe dimensions [mm]	G1/2
Gas pipe dimensions [mm]	G1/2
Diameter of exhaust pipe [mm]	60

ELECTRIC SCHEME



Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед початком експлуатації газового водонагрівача. Зберігайте її впродовж усього періоду використання приладу.

ГАЗОВИЙ ВОДОНАГРІВАЧ З ПІДКЛЮЧЕННЯМ ДО ДИМОХОДУ

ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ



Прочитайте цю інструкцію

У ній наведено чимало корисних порад щодо правильного використання та обслуговування газового водонагрівача. Викладені в інструкції профілактичні заходи зекономлять ваш час та гроші у період використання газового водонагрівача. У розділі «Несправності та методи їх усунення» ви знайдете опис типових проблем, що виникають у користувача. Якщо ви заздалегідь ознайомитеся з розділом «Несправності та методи їх усунення», то у більшості випадків зможете обійтися без звертання до сервісного центру.

ЗМІСТ

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	
Важливі зауваження	3
Заходи безпеки	4
Конструктивні особливості	6
Налаштування температури/рівня потужності	7
ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ	
Заходи безпеки	9
Опис приладу	13
Вимоги до монтажу	15
Метод монтажу	16
Пуск в експлуатацію	18
Ремонт і технічне обслуговування	21
НЕСПРАВНОСТІ ТА МЕТОДИ ЇХ УСУНЕННЯ	
Несправності та методи їх усунення	23
ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Технічні характеристики	26
ЕЛЕКТРИЧНА СХЕМА	27

УВАГА

- Для ремонту або технічного обслуговування приладу зверніться до авторизованого сервісного центру.
- Доручіть монтаж приладу кваліфікованому фахівцеві.
- Не дозволяйте користуватися водонагрівачем залишеним без догляду маленьким дітям та недієздатним особам.
- Монтаж приладу мають здійснювати лише співробітники, які мають відповідний дозвіл та діють згідно з державними нормами, дотримуючись правил безпеки у газовому господарстві.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Важливі зауваження

Користуючися газовим водонагрівачем, слід враховувати наступне:

УТИЛІЗАЦІЯ:

Заборонено викидати відпрацьований прилад до несортованого побутового сміття. Такі відходи потребують роздільного збирання та подальшої спеціальної обробки.

Заборонено утилізувати прилад разом із побутовими відходами.

Замість цього прилад необхідно повернути до пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Щоб отримати детальнішу інформацію про утилізацію, зверніться до місцевого представництва виробника, Вашої служби утилізації чи магазину, в якому Ви придбали даний прилад.

Викидаючи відпрацьовану техніку у непридатному для цього місці, ви ставите під загрозу власне здоров'я, оскільки наявні у приладах шкідливі речовини просочуються до ґрунтових вод і потім потрапляють до харчового ланцюжка людини.



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Заходи безпеки

Для монтажу газового водонагрівача зверніться до місцевої газової компанії або запросіть кваліфікованого фахівця, який має відповідний дозвіл.

Недотримання чинних правил безпеки під час монтажу приладу може становити загрозу життю користувача.

Недотримання чинних правил безпеки під час монтажу може потягти за собою визнання гарантії на прилад недійсною.



Ігнорування попереджень може стати причиною нещасного випадку, за певних обставин – смерті.



Ігнорування попереджень може стати причиною шкоди, завданої рослинам і тваринам.

Не відкривайте прилад.



Ураження електричним струмом унаслідок контакту з деталями під напругою. Доторкнувшись до гарячих деталей, можна зазнати опіків; зачепивши гострі деталі, можна зазнати поранення.

Не переміщуйте прилад.



Ураження електричним струмом унаслідок контакту з деталями під напругою. У разі витіку води ви можете залити приміщення. Витік газу внаслідок пошкодження труб може призвести до вибуху, пожежі або отруєння.

Нічого не кладіть на водонагрівач.



Падіння предмету внаслідок вібрації, може спричинити нещасний випадок, а також пошкодити прилад або предмети під ним.

Не ставьте на водонагрівач, як на опору.



Падіння приладу може спричинити нещасний випадок..



Падіння приладу може пошкодити його та завдати шкоду предметам під ним.

Не користуйтеся стільцями, табуретами, драбинами та іншими нестійкими підпорами під час чищення водонагрівача.



Падіння з висоти або поріз (у разі раптового складання драбини) можуть стати причиною травмування.


Не розпочинайте чищення водонагрівача, попередньо не перекривши газовий вентиль та не повернувши вимикач у положення OFF.




Деталі приладу під напругою, можливе ураження електрострумом. Витік газу внаслідок пошкодження труб може призвести до вибуху, пожежі або отруєння.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Під час чищення водонагрівача не використовуйте інсектицидів, розчинників або абразивних миючих засобів.

 Вони шкодять пластиковим та фарбованим частинам приладу.


Не дозволяйте дітям та недосвідченим особам користуватися водонагрівачем.

 Неправильна експлуатація може стати причиною того, що водонагрівач вийде з ладу.


Якщо ви відчули запах гару або помітили дим, що йде з водонагрівача, відімкніть прилад від електропостачання, перекрийте основний газовий вентиль, відкрийте всі вікна та зверніться по допомогу.

 Можна постраждати від опіків, вдихання диму, отруєння.

Відчувши сильний запах газу, перекрийте основний газовий вентиль, відкрийте всі вікна та зверніться по допомогу.


 Можливий вибух, пожежа, отруєння.

Під час експлуатації не торкайтеся корпусу водонагрівача. Можна торкатися лише регуляторів на панелі управління.


 Ризик опіку.

Цей прилад не призначений для користування особами з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими здібностями (зокрема, дітьми), а також особами, яким бракує відповідного досвіду та знань, без нагляду відповідального за їхню безпеку та без інструктажу. Необхідно стежити, аби діти не гралися з водонагрівачем.

 **Попередження!**
Після користування водонагрівачем відімкніть електроживлення, перекрийте газовий та водний вентиля.

 **Попередження!**
Вода температурою понад 50°C може стати причиною сильного опіку. Завжди перевіряйте температуру води перед користуванням.

 **Попередження!**
Прилад можна вмикати лише за умови наявності води у теплообміннику.

 **Попередження!**
Якщо вода на вході в прилад є забрудненою, то й вода після нагріву не є придатною для вживання.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Конструктивні особливості

СИСТЕМА КОНТРОЛЮ ЗІ ШТУЧНИМ ІНТЕЛЕКТОМ НА ОСНОВІ МІКРОПРОЦЕСОРА

- У відповідності до температури, обраної користувачем, та температури води на вході, мікропроцесор автоматично регулює параметри роботи водонагрівача, забезпечуючи постійну температуру води на виході.

ВИСОКА ЕФЕКТИВНІСТЬ ТА ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ

- Мікропроцесор контролює подачу газу, а також регулює подачу повітря для зменшення енерговитрат та оптимізації процесу горіння.

РОБОТА ПРИ ЗАМАЛОМУ ТИСКУ

- Мінімально можливий тиск води - 0,2 бар (0,02 МПа) за швидкості зливу 3 л/хв. Ця функція розроблена з урахуванням потреб користувачів з регіонів, де вода подається з низьким тиском.

ШТУЧНА ПАМ'ЯТЬ

- Після перезапуску водонагрівач відтворює установки температури, раніше обрані користувачем.

ЗМІНА УСТАНОВОК ТЕМПЕРАТУРИ ОДНИМ ДОТИКОМ

- За допомогою легкого дотику ви можете змінювати установки температури в діапазоні 35°C - 65°C. Отже, всі члени родини мають змогу обирати температуру води відповідно до своїх уподобань.

КОМПЛЕКСНА СИСТЕМА ЗАХИСТУ

- Нами застосовані різноманітні системи безпечної експлуатації приладу:
 - а. Самодіагностика.
 - б. Датчик контролю полум'я
 - в. Дубльований контроль справності газового клапану.
 - г. Саморегулювання надмірного тиску відпрацьованого повітря.
 - ґ. Автоматична самоперевірка неповного згорання.
 - д. Система очищення при затримці підпалу.
 - е. Захист від перегріву...



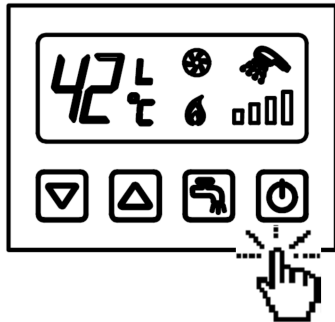
Примітка:

Системи захисту тестувалися в лабораторних умовах. Навколишнє середовище може впливати на роботу систем захисту.

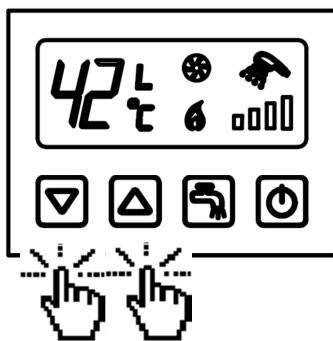
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Налаштування температури/рівня потужності

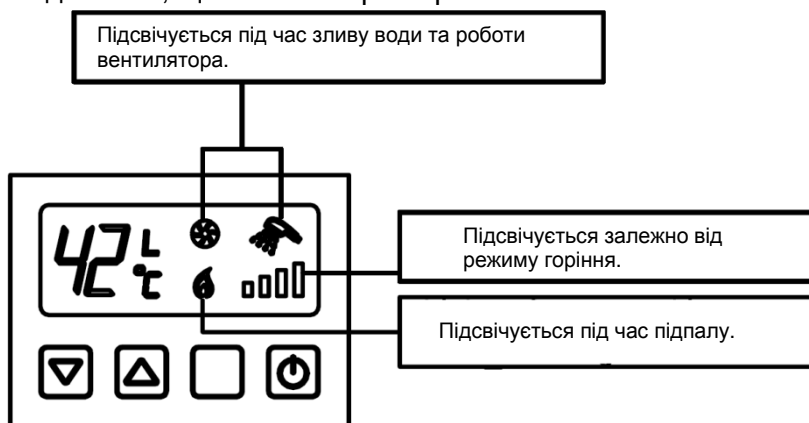
- Натисніть кнопку on/off на панелі управління. Дисплей засвітиться й покаже останню установку температури води.




- Натисніть кнопку Up \blacktriangle або Down \blacktriangledown й оберіть бажану температуру води. Діапазон температур 35°C - 65°C, крок регулювання 1°C. При кожному натисканні на кнопки Up \blacktriangle або Down \blacktriangledown лунає звуковий сигнал.

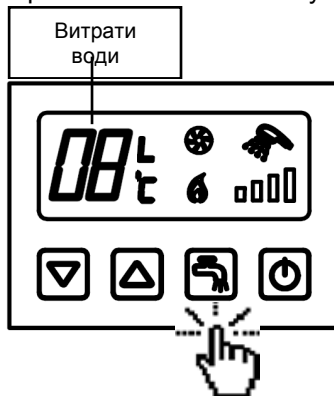





- Поверніть кран гарячої води. Водонагрівач обладнаний автоматичним підпалом, поллється гаряча вода. Під час першого пуску може знадобитися декілька спроб для того, щоб пальник розгорівся.

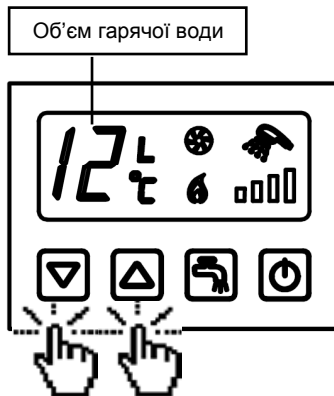


ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- При натисканні на кнопку  дисплей висвітлює поточну витрату води (діапазон 0-16 л/хв).



- При повторному натисканні на кнопку  водонагрівач перейде в режим установки об'єму гарячої води. Оберіть необхідний об'єм гарячої води від 10 до 990 л за допомогою кнопок Up  і Down  (числа 01-99 позначають 10 л).



- Примітка: Після установки необхідного об'єму гарячої води відкрийте кран.
- ▲ Коли попередньо обраний об'єм гарячої води буде використано, водонагрівач упродовж хвилини попереджатиме про це звуковим сигналом.

Попередження!

Вода температурою понад 50°C може стати причиною сильного опіку. Завжди перевіряйте температуру води перед користуванням.

- ▲ **Вентиль на вході холодної води має бути повністю відкритий. Не перекривайте вентиль, щоб не погіршувати циркуляцію води.**

ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ

Заходи безпеки




Для монтажу газового водонагрівача зверніться до місцевої газової компанії або запросіть кваліфікованого фахівця, який має відповідний дозвіл.

Недотримання чинних правил безпеки під час монтажу приладу може становити загрозу життю користувача.


У приміщенні, де встановлено газовий водонагрівач, має бути встановлено датчик виявлення оксиду вуглецю.

Використовуйте лише тип газу, вказаний у заводській табличці!


Монтуйте водонагрівач на суцільну стіну, що не зазнає вібрації.

 Сильний шум у процесі експлуатації.

Перед свердлінням отворів у стіні для монтажу приладу, переконайтесь, що ви не пошкоджуєте електричні дроти та будь-які інші комунікації.

 Контакт із дротом під напругою може стати причиною удару електрострумом. Витік газу через пошкодження труб може призвести до вибуху, пожежі та отруєння газом. Пошкодження комунікацій можуть завадити монтажу приладу. У разі витіку води внаслідок пошкодження труб ви можете залити приміщення.


В електричних з'єднаннях використовуйте лише дроти належного перерізу.

 Перегрів, викликаний використанням дротів невідповідного перерізу, може стати причиною пожежі.

Слід ущільнити та закріпити усі сполучні патрубки і дроти, щоб уникнути їхнього пошкодження.

Контакт із дротом під напругою може стати причиною удару електрострумом. Витік газу через пошкодження труб може призвести до вибуху, пожежі та отруєння газом. У разі витіку води внаслідок пошкодження труб ви можете залити приміщення.

Переконайтесь, що місце монтажу приладу та всі системи, до яких він буде під'єднаний, відповідають чинним нормам та правилам.

 Контакт із дротом під напругою, оголеним унаслідок неправильного підключення, може стати причиною удару електрострумом. Неправильні умови експлуатації можуть стати причиною того, що водонагрівач вийде з ладу.

ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ

Користуйтеся належними ручними інструментами та обладнанням (насамперед, переконайтесь, що інструмент не зношений і має добре закріплену ручку); використовуйте інструменти за призначенням, не допускайте їх падіння з висоти. Складайте інструменти на місце одразу після використання.

- ⚠ Остерігайтеся травмування осколками або уламками, вдихання пилу, віддачі інструменту, порізів, проколів, саден. Осколки, різкі удари та надрізи можуть пошкодити прилад та навколишні предмети.

Переконайтесь у безпеці переносних драбин на предмет їхньої стійкості, наявності усіх сходинок, що не мають бути слизькими та хиткими. Стежте, щоб роботи весь час проводилися із страховкою.

- ⚠ Падіння з висоти або поріз (у разі раптового складання драбини) можуть стати причиною травмування.

Переконайтесь у безпеці роликів драбин на предмет їхньої стійкості, наявності усіх сходинок, що не мають бути слизькими, наявності перегородок між маршами та поручнів з обох боків.

- ⚠ Падіння з висоти може стати причиною травмування.

Під час висотних робіт (якщо різниця висот перевищує два метри) переконайтесь, що робоча зона огорожена і що для уникнення падінь використовуються страхові паси. Простір робочої зони має бути звільнений від сторонніх предметів – на випадок раптового падіння. Удар від падіння можна пом'якшити за рахунок страхових матів.

- ⚠ Падіння з висоти може стати причиною травмування.

Переконайтесь, що у робочій зоні дотримано усіх санітарно-гігієнічних вимог щодо освітлення, вентиляції та міцності конструкцій.

- ⚠ Падіння з висоти або випадковий удар можуть стати причиною травмування.

Слід огорнути захисним матеріалом водонагрівач та завісити простір навколо робочої зони.

- ⚠ Осколки, різкі удари та надрізи можуть пошкодити прилад та навколишні предмети.

Будьте обережні та акуратні з водонагрівачем.


- ⚠ Осколки, різкі удари, надрізи та стискання можуть пошкодити прилад та навколишні предмети.

Під час усього процесу монтажу використовуйте індивідуальний захисний одяг та спорядження.


- ⚠ Остерігайтеся травмування електрострумом, осколками або уламками, вдихання пилу, віддачі інструменту, порізів, колотих ран, саден, негативних наслідків шуму та вібрації.

ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ

Складайте обладнання та будівельне сміття в такий спосіб, щоб не створювати перешкод при пересуванні; уникайте нагромадження предметів та сміття, що може розвалитися або обрушитися.

 Осколки, різкі удари, надрізи та стискання можуть пошкодити прилад та навколишні предмети.

Усі маніпуляції всередині корпусу водонагрівача слід проводити надзвичайно обережно, щоб уникнути раптових порізів гострими деталями.

 Остерігайтеся порізів, колотих ран, саден.

ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ

Після закінчення монтажу перезавантажте усі системи безпеки та контролю і переконайтесь, що всі датчики працюють справно перед увімкненням водонагрівача.

- ⚠ Витік газу або проблеми з витяжним обладнанням можуть призвести до вибуху, пожежі та отруєння газом. Неконтрольований процес експлуатації може стати причиною пошкодження або відключення приладу.

Перед будь-якими маніпуляціями з водонагрівачем злийте з нього всю гарячу воду; за необхідності промийте прилад.

- ⚠ Остерігайтесь опіків.

Під час видалення накипу дотримуйтесь інструкцій, наведених у паспорті безпеки хімічного засобу, який ви використовуєте. Провітрюйте приміщення, користуйтеся захисним одягом, уникайте змішування різних хімічних речовин, захищайте водонагрівач та навколишні предмети від потрапляння на них хімічних речовин.

- ⚠ Контакт хімічних речовин зі шкірою та очима, вдихання або ковтання хімічних речовин небезпечні для здоров'я. Хімічні сполуки можуть спричинити корозію, що пошкоджує водонагрівач та навколишні предмети.

Якщо ви відчули запах гару або диму, не підходьте до водонагрівача, відімкніть прилад від електропостачання, відкрийте всі вікна та викличте аварійні служби.

- ⚠ Остерігайтесь опіків, вдихання диму, отруєння газом.

Відчувши сильний запах газу, перекрийте основний газовий вентиль, відкрийте всі вікна та зверніться по допомогу.

- ⚠ Можливий вибух, пожежа, отруєння.

Під час експлуатації не торкайтесь корпусу водонагрівача. Можна торкатися лише регуляторів на панелі управління.

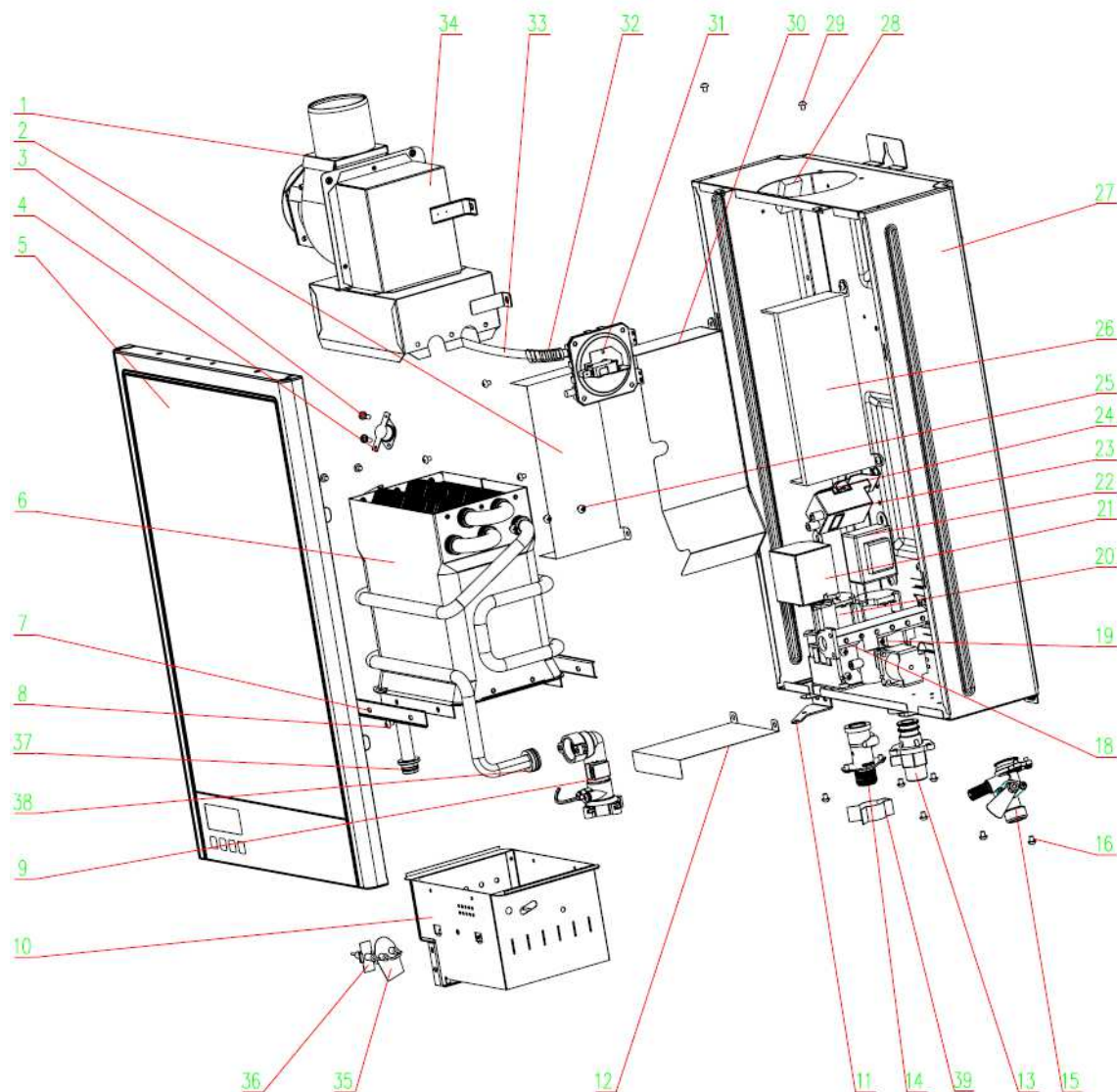
- ⚠ Ризик опіку.

Забороняється встановлювати в одному приміщенні з водонагрівачем будь-які інші побутові газові прилади (пічки, радіатори, сушарки тощо).

- ⚠ Ризик ядухи.

ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ

Опис приладу



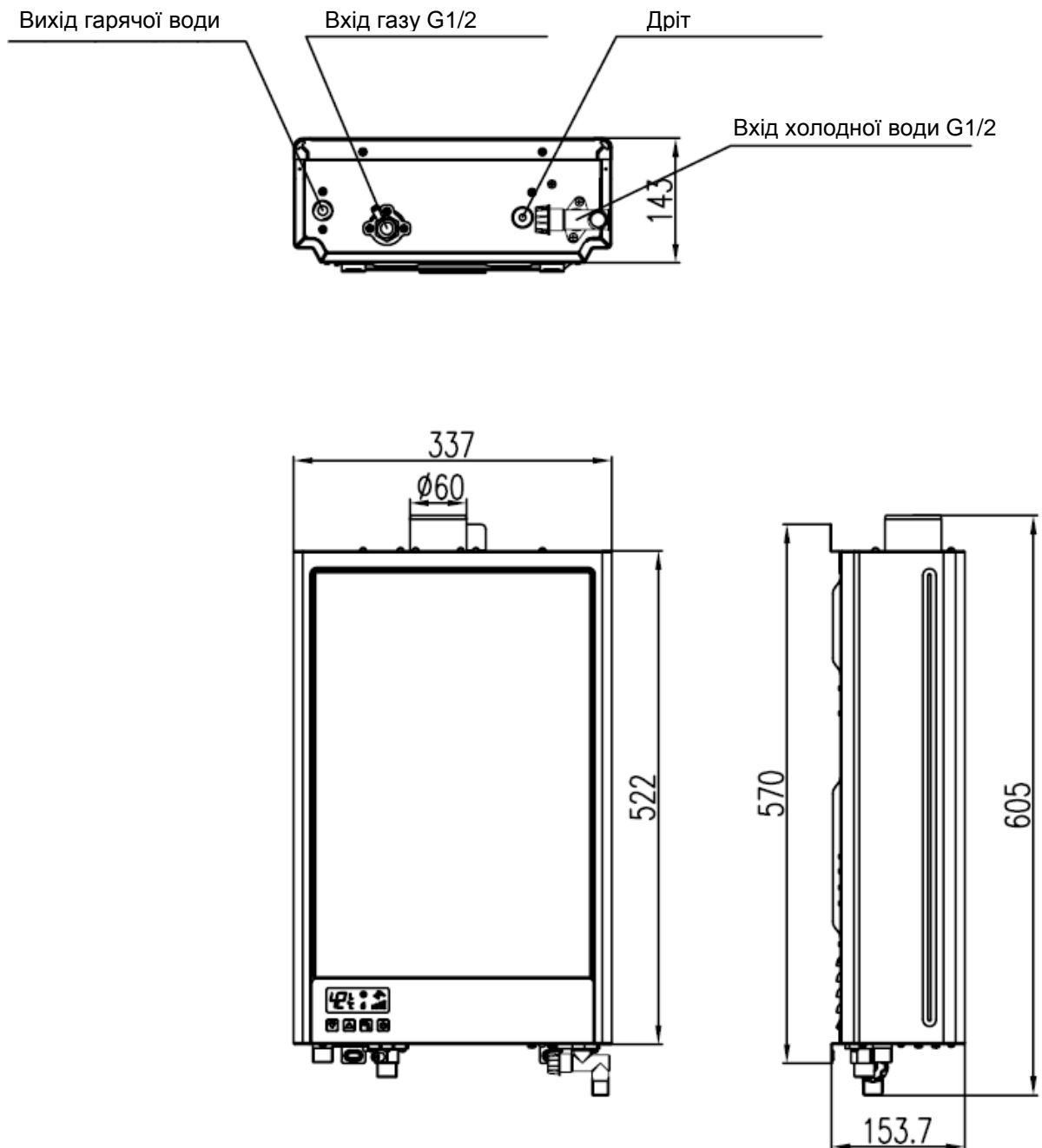
1. Вентилятор у зборі
2. Теплозахисний екран
3. Кріплення
4. Термостат (80°C)
5. Передня панель
6. Теплообмінник у зборі
7. Нерухома пластина
8. Кріплення
9. Датчик витрат води
10. Пальник у зборі

11. Кріпильний пристрій
12. Відбивна заслінка
13. Муфта входу газу
14. Вихід води у зборі
15. Вхід води у зборі
16. Кріплення
18. Розподільник газу
19. Кріплення
20. Клапан газу у зборі
21. Панель трансформатора
22. Трансформатор у зборі
23. Система підпалу у зборі
24. Кріплення системи підпалу
25. Кріплення
26. Контроллер у зборі
27. Задня панель у зборі
28. Конденсатор
29. Кріплення з плоскою шайбою
30. Теплоізоляційна пластина

31. Реле регулювання тиску
32. Захисний вигин трубки подачі
33. Трубка подачі тиску
34. Перетинка сухої зони
35. Запальний електрод
36. Детектор полум'я
37. Кільце ущільнення
38. Кільце ущільнення
39. Стопор труби виходу води

ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ

Структура і габарити

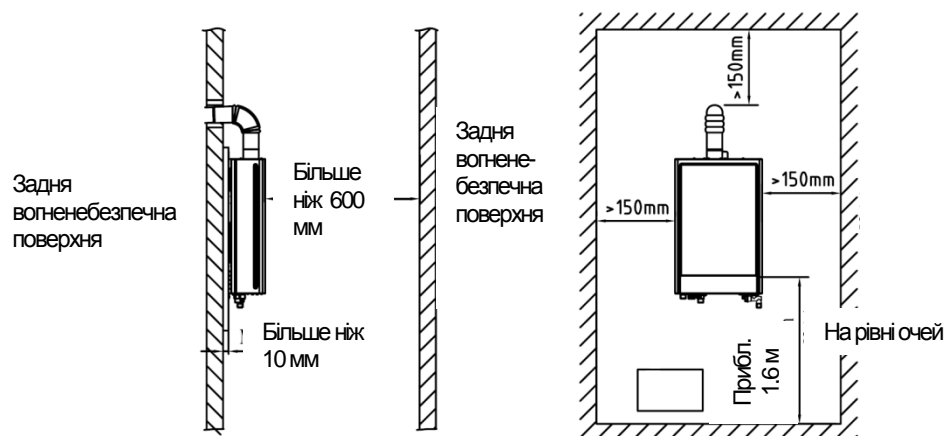


▲ Примітка: цей малюнок наведено з метою ознайомлення.

ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ

Вимоги до монтажу

- Водонагрівач не можна встановлювати у спальнях, підвалах, ванних кімнатах та інших приміщеннях з недостатньою вентиляцією. Для забезпечення достатнього притоку свіжого повітря у приміщенні, де встановлено водонагрівач, має бути вентиляційне вікно розміром не менше 300 см².
- Монтуйте газовий водонагрівач на висоті приблизно 1,6 м від підлоги.
- Над водонагрівачем не повинно бути електричного обладнання та дротів. Відстань по горизонталі між водонагрівачем та електрообладнанням має становити не менше 400 мм.
- Відстань між газовим водонагрівачем та будь-якими горючими матеріалами має становити не менше 150 мм.
- Щоб полегшити доступ технічних фахівців до приладу, залишайте вільним не менше 600 мм простору перед газовим водонагрівачем.
- Не можна встановлювати водонагрівач просто неба або в приміщеннях із сильним протягом.
- Якщо доводиться монтувати водонагрівач на стіну або перетинку, виготовлену з вогненебезпечних матеріалів, слід закріпити прилад на металічній негорючій пластині, висота якої має бути на 100 мм більшою, ніж висота водонагрівача. Відстань між пластиною та стіною (перетинкою) має становити не менше 10 мм.
- Газовий водонагрівач працює від електромережі з параметрами 230В~50Гц. Кабель підключається до однофазного заземленого джерела живлення. Для захисту приладу необхідно мати двополюсний вимикач з мінімальним перерізом 3 мм. Будь ласка, вимикайте прилад з електромережі після користування.
- Розетка електроживлення має бути віддалена від приладу. Дбайте, щоб на розетку не потрапляли краплі води чи будь-яка волога.
- Встановлюйте газовий водонагрівач вертикально.
- Не встановлюйте водонагрівач у місці, де можливе його замерзання.



ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ

Метод монтажу

1. Монтаж корпусу

Просвердліть у стіні отвори згідно з габаритами водонагрівача, вставте в отвори розпирні гвинти. Установіть на гвинти головний кронштейн водонагрівача. Зафіксуйте кріплення гайками. Нижні кронштейни закріпіть двома пластиковими розпирними гвинтами.

2. Монтаж труб підводу води

- Діаметр сполучень підводу холодної та гарячої води – G1/2.
- Перед підключенням приладу необхідно ретельно промити та продути водні та газові труби, щоб видалити з них металеву стружку та інші сторонні частки.
- Для зручності технічного обслуговування розмістіть вентиль входу води поряд із водонагрівачем.
- Правильно під'єднайте труби холодної та гарячої води. Дотримуйтеся вказівок, зазначених на нижній частині водонагрівача, поряд із патрубками.
- Видаліть повітря з труб, відкривши крани холодної та гарячої води. Потім закрийте крани та перевірте труби на водонепроникність.



Важливо!

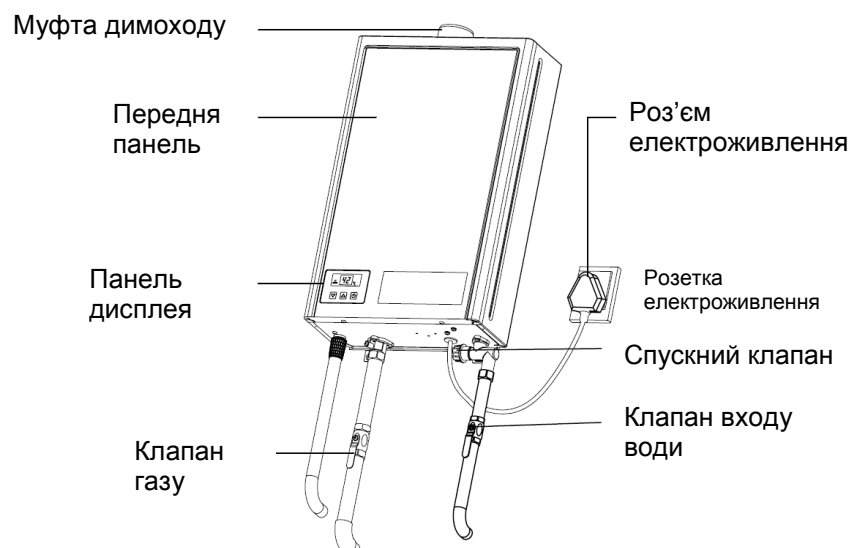
Максимальний тиск води на вході не повинен перевищувати 10 бар. Якщо вода подається під тиском вище 10 бар, а також у разі коливань тиску, що сягають 10 бар, знадобиться встановлення запобіжного вентиля.

Мінімальний тиск води - 0,2 бар.



Попередження!

Вода температурою понад 50°C може стати причиною сильного опіку. Завжди перевіряйте температуру води перед користуванням.



ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ

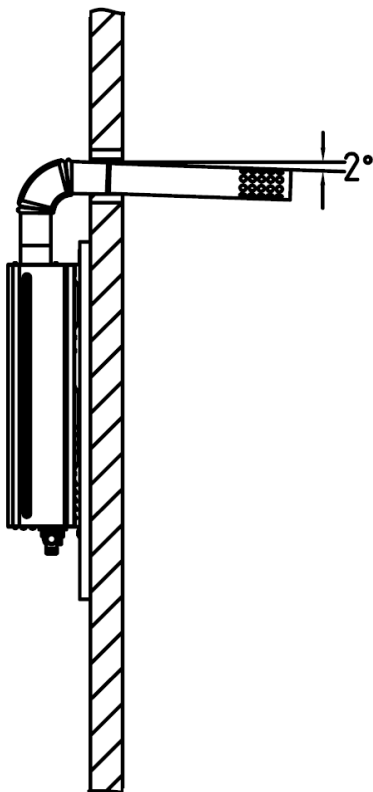
3. Монтаж газових труб

- Діаметр сполучень підводу газу - G1/2 або G3/4, залежно від моделі.
- Система орієнтована на досягнення проектного теплового навантаження за мінімально допустимого тиску газу в мережі.
- Перед підключенням приладу необхідно ретельно промити та продути водні та газові труби, щоб видалити з них металеву стружку та інші сторонні частки.
- Під'єднайте перехідний газовий шланг до відповідного вхідного патрубку газової магістралі, закріпіть шланг затискачем. Якщо дозволяють характеристики газу в магістралі, газова компанія встановлює сполучний шланг із датчиком вимірювання витрати (рекомендовано – не менше 3 м³/ год.).
- Видаліть повітря з газових труб.
- Згідно з чинними вимогами, перевірте газову систему на герметичність.

- ⚠ Використовуйте лише тип газу, вказаний на панелі приладу!
- ⚠ Тиск газу на вході (G20) не повинен перевищувати 18 мбар і бути нижче 10 мбар. На моделях, призначених для українського ринку, встановлюється насадка 13 мбар.

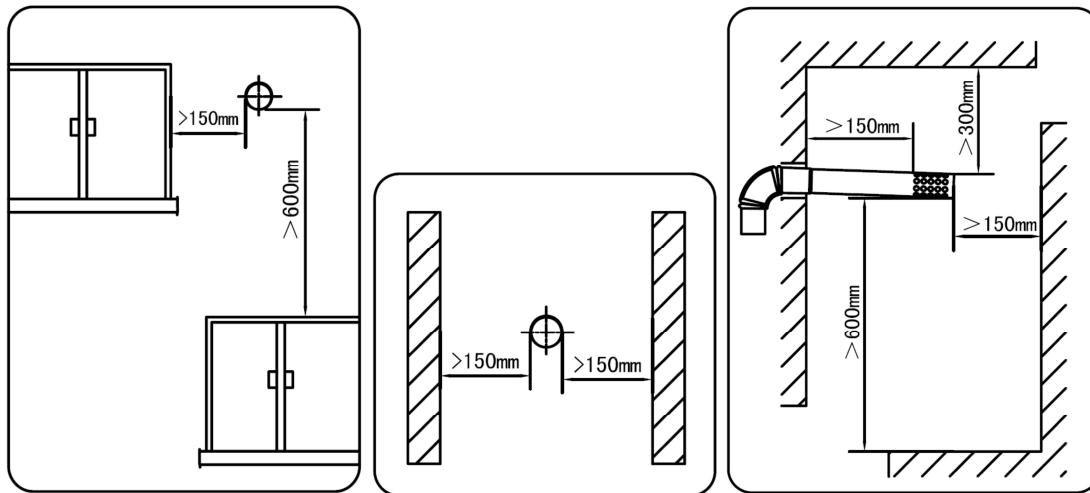
4. Монтаж димоходу для виведення продуктів горіння.

- ⚠ Газовий водонагрівач має бути обладнаний витяжною трубою або димоходом. Монтаж системи виведення продуктів горіння має здійснюватися у відповідності до чинних правил.



- Експлуатація газового водонагрівача дозволяється лише по закінченню монтажу димоходу. Неухильно дотримуйтесь правил монтажу.
- Частини димоходу мають являти собою суцільні відвідні труби.
- Димохід має бути виготовлений з антикорозійних матеріалів.
- Уквіт горизонтальної частини димоходу - 2%. У нижній точці вертикальної частини димоходу має бути отвір діаметром 10 мм для стікання крапель води.
- Довжина труби димоходу не повинна перевищувати 3 м, при цьому не повинно бути більше 3 вигинів у 90°.
- Димохід можна розміщувати не ближче, ніж у 150 м від будь-яких горючих матеріалів. Якщо димохід прокладено вздовж стіни, виготовленої з вогнебезпечних матеріалів, використовуйте теплоізоляційний захист.
- Ретельно закріпіть димохід.
- Вихідний отвір димоходу слід змонтувати ззовні.
- ⚠ Не торкайтесь димоходу після користування водонагрівачем, щоб уникнути опіків.

ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ



Пуск в експлуатацію

Пуск в експлуатацію по закінченню монтажу відбувається наступним чином.

1. Підключення газу:
Згідно з чинними нормами, перевірте якість підключення за допомогою відповідного датчика, тесту на міцність та відсутність повітря в системі.
2. Підключення води:
Перевірте під'єднані труби на водонепроникність.
3. Переконайтесь, що тип газу відповідає зазначеному у паспорті приладу.
4. Відкрийте вентиляційне вікно.
5. Перевірте правильність монтажу димоходу.

Перший пуск:

1. Відкрийте вентиль на вході холодної води, розміщений знизу приладу.
2. Відкрийте гарячий кран і переконайтесь у відсутності повітря у водонагрівачу та у під'єднаних трубах.
3. Вставте вилку у розетку електроживлення.
4. Відкрийте вхідний газовий вентиль, розміщений знизу приладу.
5. Поверніть вимикач on/off на панелі управління.

Під час першого пуску, імовірно, знадобиться декілька спроб, щоб пальник розгорівся. Якщо виникли проблеми з підпалом, негайно вимкніть воду. Повторіть спробу через 10-20 секунд.

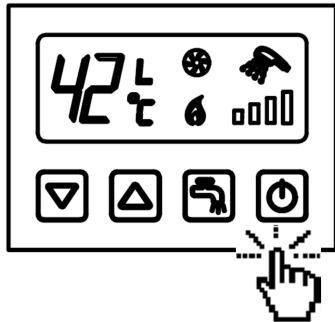
Під час експлуатації не торкайтесь корпусу водонагрівача. Можна торкатися лише регуляторів на панелі управління.

⚠ Ризик опіку.

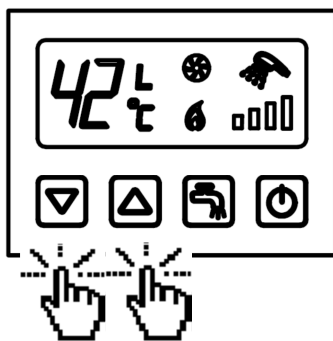
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Налаштування температури/рівня потужності

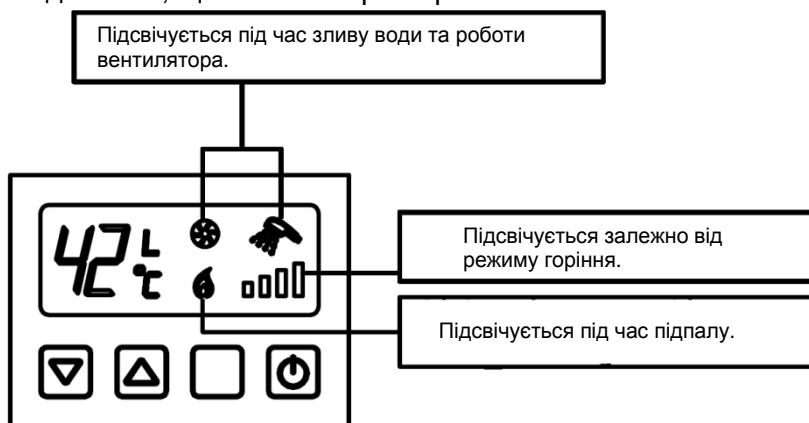
- Натисніть кнопку on/off на панелі управління. Дисплей засвітиться й покаже останню установку температури води.




- Натисніть кнопку Up \blacktriangle або Down \blacktriangledown й оберіть бажану температуру води. Діапазон температур 35°C - 65°C, крок регулювання - 1°C. При кожному натисканні на кнопки Up \blacktriangle або Down \blacktriangledown лунає звуковий сигнал.

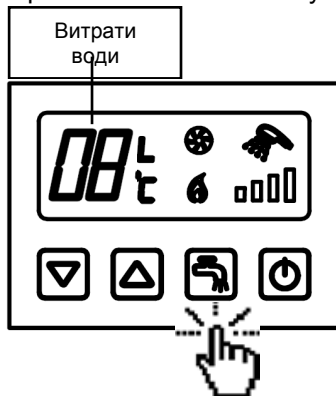





- Поверніть кран гарячої води. Водонагрівач обладнаний автоматичним підпалом, поллється гаряча вода. Під час першого пуску може знадобитися декілька спроб для того, щоб пальник розгорівся.

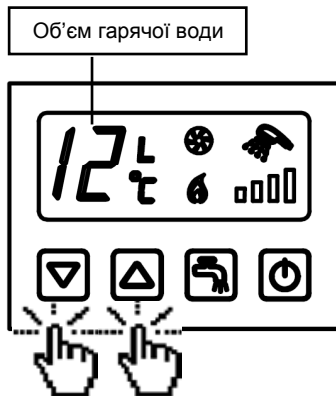


ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- При натисканні на кнопку  дисплей висвітлює поточну витрату води (діапазон 0-16 л/хв).



- При повторному натисканні на кнопку  водонагрівач перейде в режим установки об'єму гарячої води. Оберіть необхідний об'єм гарячої води від 10 до 990 л за допомогою кнопок Up  і Down  (числа 01-99 позначають 10 л).



- Примітка: Після установки необхідного об'єму гарячої води відкрийте кран.
- ▲ Коли попередньо обраний об'єм гарячої води буде використано, водонагрівач упродовж хвилини попереджатиме про це звуковим сигналом.

Попередження!

Вода температурою понад 50°C може стати причиною сильного опіку. Завжди перевіряйте температуру води перед користуванням.

- ▲ **Вентиль на вході холодної води має бути повністю відкритий. Не перекривайте вентиль, щоб не погіршувати циркуляцію води.**

ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ

Ремонт і технічне обслуговування



Примітка:

Ремонт і технічне обслуговування повинні проводити лише уповноважені фахівці. Технічне обслуговування водонагрівача треба проводити не рідше, ніж один раз на рік. Також рекомендується проводити технічне обслуговування після циклу інтенсивного користування водонагрівачем. Необхідно зберігати інформацію про проведення ремонтів та технічного обслуговування. Перед чищенням, ремонтом або технічним обслуговуванням вимкніть прилад з електромережі та перекрийте газовий вентиль. Під час технічного обслуговування необхідно використовувати лише фірмові запчастини. І іншому випадку виробник не гарантує якість роботи. Усі сполучні деталі й елементи повинні бути новими.



Задля гарантування безпечної та ефективної експлуатації, один раз на рік прилад має перевірятися кваліфікованим інженером з безпеки газового господарства.

1. Щоденний догляд за водонагрівачем, що виконується користувачем:

- Регулярно перевіряйте, чи не має газова труба витоків або будь-яких дефектів. У разі виникнення щонайменшої підозри, звертайтеся до авторизованого сервісного центру.
- Регулярно прочищайте фільтр на вході холодної води.
- Регулярно перевіряйте, чи немає витоків води.
- Якщо полум'я пальника змінило колір з синього на жовтий і з'явився чорний дим, перекрийте газовий вентиль і негайно звертайтеся до авторизованого сервісного центру.
- Постійно перевіряйте тягу димоходу. Накопичення продуктів горіння може стати причиною отруєння чадним газом.
- Перевіряйте вентиляцію.
- Перевіряйте зовнішній вигляд водонагрівача.
- Перевіряйте, чи немає підозрілого шуму під час експлуатації водонагрівача.
- Якщо ви не плануєте впродовж тривалого періоду користуватися водонагрівачем, перекрийте газовий і водний вентиляти та дістаньте акумулятори з акумуляторного відсіку.

2. Захист від замерзання

Якщо є небезпека зниження температури та замерзання труб у приміщенні, де встановлено водонагрівач, рекомендується злити з нього всю воду.

Зробіть наступне:

- Вимкніть водонагрівач.
- Відімкніть електроживлення.
- Перекрийте газовий вентиль.
- Перекрийте вентиль на вході холодної води.
- Відкрийте кран гарячої води на приладі та зачекайте, доки не зіллється вся вода з водонагрівача і труб.
- Відгвинтіть зливний вентиль на водному патрубку.

Щоб потім знову можна було користуватися приладом, пригвинтіть назад зливний вентиль, відкрийте клапан на вході холодної води та зачекайте, доки вода не поллється безперервно з усіх кранів.

ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ

3. Чищення корпусу газового водонагрівача

Попередження!

У разі сильного забруднення зовнішні частини приладу можна чистити ганчіркою, змоченою в холодній воді. Потім – протерти сухою ганчіркою. Не користуйтеся для чищення ганчірками або щітками, змащеними будь-якою хімічною речовиною. Не використовуйте для чищення бензин, розчинники, полірувальні речовини і т. ін. Це може призвести до розтріскування та деформації пластикової поверхні. Вода, якою ви змочуєте ганчірку, не повинна бути гарячіше 40°C, інакше може виникнути деформація або зміна кольору передньої панелі.

НЕСПРАВНОСТІ ТА МЕТОДИ ЇХ УСУНЕННЯ

Несправність	Причина	Що слід робити?
Дим із труби димоходу.	Пара від горіння.	/
	Труба димоходу пошкоджена.	Замініть трубу димоходу.
Гаряча вода не одразу ллється з крану, водонагрівач працює.	Занадто довга труба з'єднання водонагрівача й крану гарячої води.	Відкачайте з труби холодну воду.
Проблеми з підпалом водонагрівача під час першого пуску або після довгої перерви.	У газоході накопичилося повітря.	Перекрийте кран гарячої води й відкачайте повітря.
Гарячий кран перекрито, а вентилятор продовжує працювати.	Для виведення відпрацьованих газів з водонагрівача й димоходу вентилятор працює певний час після вимкнення гарячого крану.	/
Вода з гарячого крану стає холодною, якщо тиск невеликий.	Тиск води нижчий мінімально необхідного (пальник вимикається).	Збільшіть тиск.
Витік води, поява конденсату на клапанах.	Завеликий тиск води.	Зменшіть тиск.
Дивний шум у процесі експлуатації.	Використано весь газ або тиск газу занадто низький.	Звертайтеся до газової компанії.
Під час експлуатації вимикається пальник	Димохід засмічено. Система безпеки вимкнула прилад.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Перевірте стан димоходу. 2. Зачекайте, доки водонагрівач охолоне. 3. Перекрийте і знову відкрийте гарячий кран.

НЕСПРАВНОСТІ ТА МЕТОДИ ЇХ УСУНЕННЯ

Код помилки	Причина	Що слід робити?
E0	Датчик температури на виході води перемкнуло або він працює вхолосту.	Замініть датчик. (Звертайтеся до авторизованого сервісного центру).
	Роз'єм датчика температури розхитано.	Видаліть окислення з контактів, заново під'єднайте роз'єм. (Звертайтеся до авторизованого сервісного центру).
E1	Недостатньо газу для розпалу.	Замініть балон або змініть положення газового вентиля. (Звертайтеся до авторизованого сервісного центру).
	Вентиль заблоковано, розхитано або від'єднано.	Перевірте електромагнітний вентиль. (Звертайтеся до авторизованого сервісного центру).
	Детектор полум'я вологий, систему розпалу перемкнуло, незадовільне електричне з'єднання.	Замініть детектор полум'я та систему розпалу. Заново під'єднайте роз'єм. (Звертайтеся до авторизованого сервісного центру).
	Полум'я у пальнику спалахує.	Вимкніть і знову ввімкніть водонагрівач.
E3	Димохід заблоковано.	Очистіть витяжну трубу або камеру горіння. (Звертайтеся до авторизованого сервісного центру).
E4	Двигун вентилятора пошкоджено.	Замініть вентилятор. (Звертайтеся до авторизованого сервісного центру).
	Незадовільне електричне з'єднання між вентилятором та електронікою	Відремонтуйте електричне з'єднання. (Заново під'єднайте роз'єм). (Звертайтеся до авторизованого сервісного центру).
E5	Температура гарячої води перевищує 85°C.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Вимкніть водонагрівач. 2. Зачекайте, доки він охолоне. 3. Знову ввімкніть водонагрівач.

НЕСПРАВНОСТІ ТА МЕТОДИ ЇХ УСУНЕННЯ

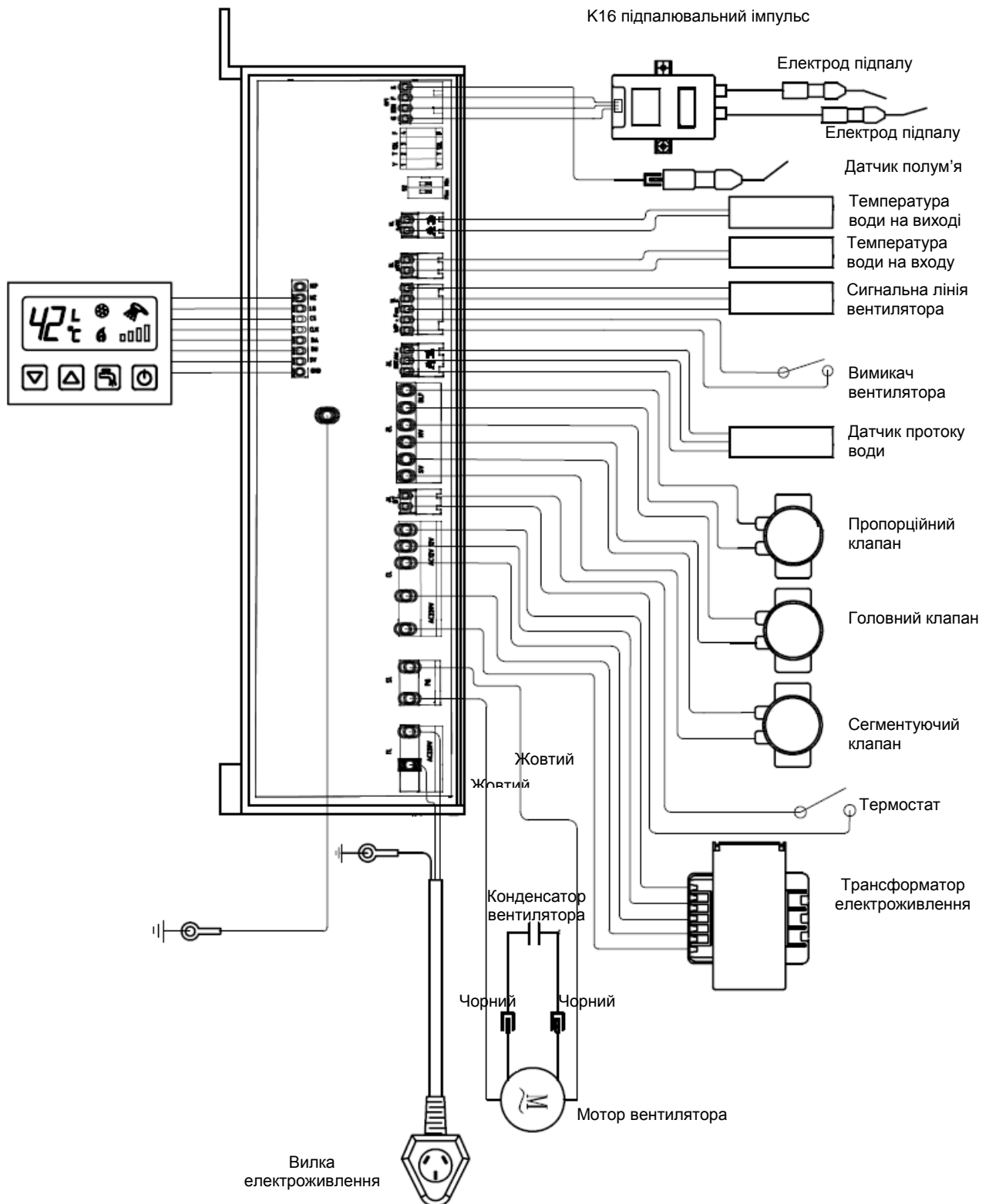
E6	Датчик температури на виході води перемкнуло або він працює вхолосту.	Замініть датчик температури на виході води. (Звертайтеся до авторизованого сервісного центру).
	Роз'єм датчика температури розхитано.	Видаліть окислення з контактів, заново під'єднайте роз'єм. (Звертайтеся до авторизованого сервісного центру).
E7	Некоректні установки тиску на двопозиційному перемикачі.	Звертайтеся до авторизованого сервісного центру.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технічні характеристики

Фірма	gorenje
Найменування моделі	GWH-12NFEAC G20
Місцезнаходження компанії-виробника	Гуандонг Ванвард Нью Електрик Ко., Лтд., 13 Женже Мід роуд, Шунде Хай-Тек Індастрі Девелопмент Зоун, Жунгуй, Шунде, Фошань, Гуандонг, Китай
Місцезнаходження компанії-замовника	Гореніє д.д., вул. Партизанська, 12, Веленіє - 3503, Словенія
Технічні дані	
Номінальна теплова потужність [кВт]	24
Максимальна потужність [кВт]	20
Підпал	Автоматичний імпульсний підпал
Тип газу	G20
Максимальне споживання газу [м ³ /год.]	2,4
Установки температури [°C]	35 – 65
Вихід гарячої води при $\Delta T=25$ K [л/хв]	12
Мінімальний тиск води [бар]	0,2
Максимальний тиск води [бар]	10
Тепловий ккд [%]	>84%
Тип приладу	B22
Електрична система	
Напруга /Частота [В/Гц]	220 / 50
Максимальне споживання електроенергії [Вт]	36
Ступінь захисту	IPX0
Вага й габарити	
Суха вага [кг]	9,8
Габарити ширина x висота x глибина [мм]	522x337x143
Діаметри труб підключення води на вході [мм]	G1/2
Діаметри труб підключення води на виході [мм]	G1/2
Діаметри газових труб [мм]	G1/2
Діаметр труби димоходу [мм]	60

ЕЛЕКТРИЧНА СХЕМА



Русский
GWH --NFEAC G20 2013

Перед началом эксплуатации газового водонагревателя, пожалуйста, внимательно прочтите эту инструкцию и сохраняйте ее для последующего пользования прибором.

ГАЗОВЫЙ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ С ПОДКЛЮЧЕНИЕМ К ДЫМОХОДУ

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ



Прочтите эту инструкцию

В ней вы найдете множество полезных советов о правильном использовании и обслуживании газового водонагревателя. Изложенные здесь профилактические меры сэкономят вам немало времени и денег в процессе эксплуатации газового водонагревателя. В разделе «Неисправности и их устранение» приводится описание типичных проблем, возникающих у пользователя. Если вы заранее ознакомитесь с разделом «Неисправности и их устранение», то, в большинстве случаев, обращение в сервисный центр вам не понадобится.

СОДЕРЖАНИЕ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Защита окружающей среды.....	3
Меры предосторожности.....	4
Конструктивные особенности	6
Настройка температуры/уровня мощности	7

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Меры предосторожности.....	9
Описание прибора.....	12
Требования к установке	14
Способ установки	15
Ввод в эксплуатацию.....	18
Ремонт и техническое обслуживание	21

НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

Неисправности и их устранение	23
-------------------------------------	----

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики	26
----------------------------------	----

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА	27
---------------------------	----



ВНИМАНИЕ

- Для ремонта или технического обслуживания прибора обратитесь в уполномоченный сервисный центр
- Для установки прибора обратитесь к квалифицированному специалисту.
- Не позволяйте пользоваться данным водонагревателем маленьким детям и недееспособным людям, находящимся без присмотра.
- Установка прибора должна производиться только сотрудниками, имеющими необходимый допуск, в соответствии с государственными нормами и правилами безопасности в газовом хозяйстве.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Защита окружающей среды

При пользовании данным газовым водонагревателем необходимо учитывать следующее:

УТИЛИЗАЦИЯ:

Запрещается выбрасывать отработанный прибор в несортированный бытовой мусор. Требуется отдельный сбор подобных отходов для последующей специальной обработки.

Запрещается утилизировать этот прибор вместе с бытовыми отходами.

Способы утилизации:

- Муниципальная система сбора отходов, предусматривающая бесплатную утилизацию отработанного электронного оборудования.
- Продажа отработанного оборудования предприятиям, занимающимся сбором металлолома.

Выбрасывая отработанную технику в неподобающем месте, вы ставите под угрозу свое здоровье, поскольку имеющиеся в ней вредные вещества просачиваются в грунтовые воды и затем могут попасть в пищевую цепочку человека.



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Меры предосторожности

Для установки газового водонагревателя свяжитесь с местным газовым хозяйством или пригласите квалифицированного специалиста с соответствующим допуском.

Несоблюдение действующих правил безопасности при установке прибора может повлечь за собой угрозу жизни пользователя.

Несоблюдение действующих правил безопасности при установке прибора может повлечь за собой признание недействительной гарантии на прибор.



Игнорирование предупреждений может стать причиной несчастного случая, при некоторых обстоятельствах – со смертельным исходом.



Игнорирование предупреждений может повлечь за собой ущерб имущества, причинение существенного вреда растениям и животным.

Не открывайте прибор.



Поражение электротоком при контакте с деталями, находящимися под напряжением. Прикосновение к горячим деталям может вызвать ожоги; задев острые края, можно пораниться.

Не перемещайте прибор.



Поражение электротоком при контакте с деталями, находящимися под напряжением. В случае утечки воды из-за повреждения труб вы можете залить помещение.

Утечка газа из-за повреждения труб может привести к взрыву, пожару или отравлению.

Не кладите ничего на водонагреватель.



Падение предмета, вызванное вибрацией, может стать причиной несчастного случая. Также падение предмета в результате вибрации может повредить прибор или предметы, находящиеся под ним.

Не забирайтесь на водонагреватель.



Падение прибора может привести к несчастному случаю.



Падение прибора может повредить его и нанести ущерб предметам, находящимся под ним.

Не пользуйтесь стульями, табуретами, стремянками и другими неустойчивыми упорами при чистке водонагревателя.



К травме может привести падение с высоты или порез (в случае внезапного складывания стремянки).


Не приступайте к чистке водонагревателя, предварительно не перекрыв газовый вентиль и не повернув выключатель в положение OFF.



Детали прибора под напряжением, возможно поражение электротоком. Утечка газа из-за повреждения труб может привести к взрыву, пожару или отравлению.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ


При чистке водонагревателя не используйте инсектициды, растворители или абразивные чистящие средства.

 Эти средства портят пластиковые и окрашенные части прибора.


Не позволяйте детям или неопытным людям пользоваться водонагревателем.

 Неправильное использование может привести к поломке прибора.


Если вы почувствовали запах гари или заметили дым, идущий из водонагревателя, отключите прибор от электропитания, перекройте основной газовый вентиль, откройте все окна и обратитесь за помощью.

 Возможно причинение вреда здоровью вследствие ожогов, вдыхания дыма, отравления.


Если вы почувствовали сильный запах газа, перекройте основной газовый вентиль, откройте все окна и обратитесь за помощью.


 Остерегайтесь взрыва, пожара, отравления.

Во время эксплуатации не прикасайтесь к корпусу водонагревателя. Допускается только контакт с регуляторами на панели управления.

 Можно обжечься.

Данным прибором не должны пользоваться люди с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями (в том числе дети), а также те, кому не хватает опыта или знаний. Не имеет значения, находятся ли эти люди под присмотром лица, ответственного за их безопасность, и получили ли они указания, касающиеся пользования прибором. Необходимо следить, чтобы дети не игрались с водонагревателем.

 **Предупреждение!!**
После использования водонагревателя отключите электропитание, перекройте газовый и водяной вентили.

 **Предупреждение!!**
Вода температурой выше 50°C может стать причиной сильного ожога. Всегда проверяйте температуру воды перед использованием.

 **Предупреждение!!**
Устройство можно включать только при наличии воды в теплообменнике.

 **Предупреждение!!**
Если вода на входе в устройство загрязнена, то вода после нагрева не пригодна для питья.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Конструктивные особенности

СИСТЕМА КОНТРОЛЯ С ИСКУССТВЕННЫМ ИНТЕЛЛЕКТОМ НА ОСНОВЕ МИКРОПРОЦЕССОРА

- В соответствии с температурой, заданной пользователем и температурой воды на входе, микропроцессор самостоятельно регулирует параметры работы водонагревателя, чтобы обеспечить постоянную температуру воды на выходе.

ВЫСОКАЯ ЭФФЕКТИВНОСТЬ И ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ

- Микропроцессор контролирует подачу газа, а также регулирует подачу воздуха для уменьшения потерь энергии и оптимизации процесса горения.

РАБОТА ПРИ СВЕРХНИЗКОМ ДАВЛЕНИИ

- Минимально возможное давление воды составляет 0,2 бар (0,02 МПа) при скорости слива 3 л/мин. Данная функция разработана с учетом интересов пользователей из регионов, где вода подается с пониженным давлением.

ИСКУССТВЕННАЯ ПАМЯТЬ

- После перезапуска водонагреватель работает с установками температуры, заданными ранее.

ИЗМЕНЕНИЕ УСТАНОВОК ТЕМПЕРАТУРЫ ОДНИМ ПРИКОСНОВЕНИЕМ

- При помощи легкого прикосновения вы можете изменять установки температуры в диапазоне 35°C - 65°C. Таким образом, все члены семьи имеют возможность выбирать температуру в соответствии со своими предпочтениями.

КОМПЛЕКСНАЯ СИСТЕМА ЗАЩИТЫ

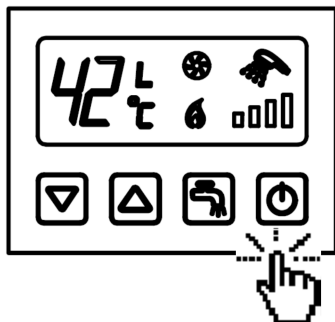
- Внедрены различные системы безопасной эксплуатации прибора:
 - а. Самодиагностика.
 - б. Устройство защиты от угасания пламени.
 - в. Дублированный контроль исправности газового клапана.
 - г. Саморегулирование избыточного давления отработанного воздуха.
 - д. Автоматическая самопроверка неполного сгорания.
 - е. Система очистки при задержке розжига.
 - ж. Защита от перегрева и т.д.

 **Примечание:**
Системы защиты тестировались в лабораторных условиях.
Окружающая среда способна влиять на работу систем защиты.

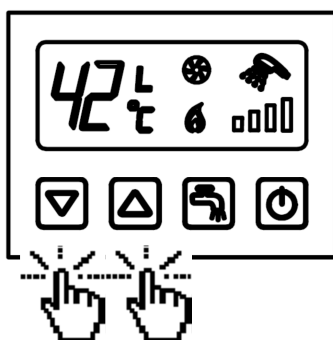
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Настройка температуры/уровня мощности

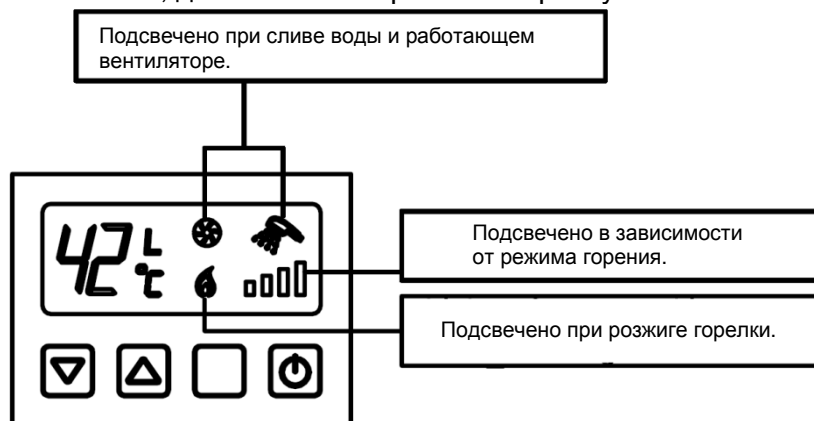
- Нажмите кнопку on/off на панели управления. Дисплей загорится и покажет последнюю установку температуры воды.



- Нажмите кнопку Up Δ или Down ∇ и выберите желаемую температуру воды. Диапазон температур 35°C - 65°C, шаг регулировки - 1°C. При каждом нажатии кнопок Up Δ или Down ∇ раздается зуммер.

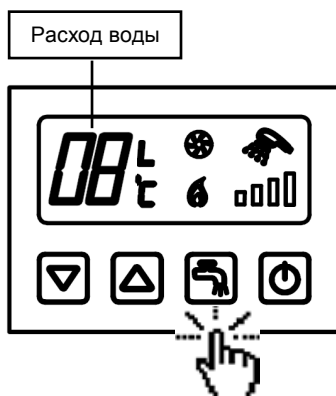





- Поверните кран горячей воды. Розжиг водонагревателя произойдет автоматически, польется горячая вода. При первом использовании может понадобиться несколько попыток, для того чтобы разжечь горелку.

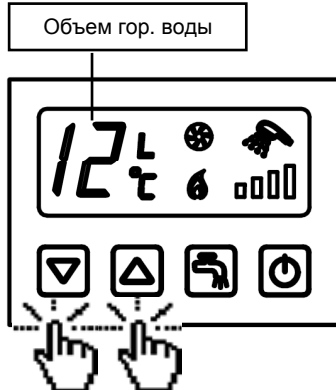


РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- При нажатии кнопки  дисплей высветит текущий расход воды (диапазон 0-16 л/мин).



- При повторном нажатии кнопки  водонагреватель войдет в режим установки объема горячей воды. Выберите требуемый объем горячей воды от 10 до 990 л с помощью кнопок Up  и Down  (числа 01-99 обозначают 10 л).



- ▲ Примечание: После установки требуемого объема горячей воды, откройте кран. Когда предварительно заданный объем горячей воды будет использован, водонагреватель в течение минуты будет издавать предупреждающий звуковой сигнал.

Предупреждение!!

Вода температурой выше 50°C может стать причиной сильного ожога. Всегда проверяйте температуру воды перед использованием.

- ▲ **Вентиль на входе холодной воды должен быть полностью открыт. Не перекрывайте вентиль, чтобы не ухудшить циркуляцию воды.**

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Меры предосторожности



Для установки газового водонагревателя свяжитесь с местным газовым хозяйством или пригласите квалифицированного специалиста с соответствующим допуском.

Несоблюдение действующих правил безопасности при установке прибора может повлечь за собой угрозу жизни пользователя.


Прибор для определения наличия оксида углерода должен быть установлен в том же помещении, что и газовый водонагреватель.

Используйте только тип газа, указанный на панели прибора!


Устанавливайте водонагреватель на сплошную стену, не подверженную вибрации.

 В противном случае возникает сильный шум во время эксплуатации.


Просверливая отверстия в стене для установки прибора, убедитесь, что вы не повреждаете электрические провода и какие-либо трубы.

 Остерегайтесь удара электротоком от контакта с проводом под напряжением. Утечка газа из-за повреждения труб может привести к взрыву, пожару или удушью. Повреждения коммуникаций могут помешать установке прибора. В случае утечки воды из-за повреждения труб вы можете залить помещение.


В электрических соединениях используйте только провода подходящего сечения.

 Перегрев, вызванный применением проводов несоответствующего сечения, может привести к пожару.

Защитите и уплотните все соединительные патрубки и провода, чтобы не допустить их повреждения.


 Остерегайтесь удара электротоком от контакта с проводом под напряжением. Утечка газа из-за повреждения труб может привести к взрыву, пожару или удушью. В случае утечки воды из-за повреждения труб вы можете залить помещение.

Убедитесь, что место установки прибора и все системы, к которым он подключается, оборудованы в соответствии с действующими нормами.


 Остерегайтесь удара электротоком от контакта с проводом под напряжением, оголенным в результате неправильного подключения. Неправильные условия эксплуатации могут привести к поломке прибора.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Пользуйтесь подходящими ручными инструментами и оборудованием (в частности, убедитесь, что инструмент не изношен и его ручка закреплена); используйте инструменты по назначению, не допускайте их падения с высоты. Складывайте инструменты на место сразу после использования.

-  Возможны травмы от осколков или обломков, вдыхания пыли и отдачи инструмента, порезы, проколы и ссадины. Осколки, резкие удары и зарубки могут повредить прибор и окружающие предметы.

Убедитесь в безопасности переносных лестниц: они должны быть достаточно устойчивы, со всеми ступеньками в наличии, ступеньки не должны быть скользкими и шаткими. Проследите, чтобы работы все время проводились со страховкой.

-  К травме может привести падение с высоты или порез (в случае внезапного складывания стремянки).

Убедитесь в безопасности роликовых лестниц: они должны быть достаточно устойчивы, со всеми ступеньками в наличии, ступеньки не должны быть скользкими, лестницы должны быть оснащены ограждениями маршей и поручнями с обеих сторон.


-  К травме может привести падение с высоты.

В процессе работы на высоте (если общая разница высот превышает два метра) убедитесь, что рабочая зона ограждена и что для предотвращения падений используются индивидуальные страховочные пояса.


Пространство в рабочей зоне должно быть свободно от посторонних предметов на случай внезапного падения. Удар от падения должен быть смягчен за счет укладки страховочных матов.

-  К травме может привести падение с высоты.


Убедитесь, что рабочая зона удовлетворяет санитарно-гигиеническим требованиям в части освещения, вентиляции и прочности конструкций.

-  К травме может привести случайный удар, падение и т.д.


Оберните защитным материалом водонагреватель и занавесьте все пространство по соседству с рабочей зоной.

-  Осколки, резкие удары и зарубки могут повредить прибор и окружающие предметы.

Бережно обращайтесь с водонагревателем.


-  Осколки, резкие удары, зарубки и сжатия могут повредить прибор и окружающие предметы.

В течение всего процесса установки используйте индивидуальную защитную одежду и снаряжение.


-  Возможны травмы от удара электротоком, осколков или обломков, вдыхания пыли и отдачи инструмента, порезы, колющие раны, ссадины, негативные последствия шума и вибрации.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ



Складывайте оборудование и строительный мусор таким образом, чтобы не создавать помех при передвижении, избегайте нагромождения предметов и хлама, которое может развалиться или обрушиться.

-  Осколки, резкие удары, зарубки и сжатия могут повредить прибор и окружающие предметы.

Все манипуляции внутри корпуса водонагревателя должны проводиться крайне осторожно во избежание неожиданных порезов об острые детали прибора.

-  Возможны порезы, колющие раны, ссадины.



По окончании установки перезагрузите все данные систем по обеспечению безопасности и контролю и убедитесь, что эти системы работают правильно после повторного подключения водонагревателя.

-  Утечка газа или проблемы с вытяжным устройством могут привести к
-  взрыву, пожару или удушью. Неуправляемый процесс эксплуатации может стать причиной повреждения или отключения прибора.


Перед проведением любых манипуляций с водонагревателем слейте из него всю горячую воду; при необходимости проведите промывку.

-  Остерегайтесь ожогов.


При удалении накипи следуйте инструкциям, приведенным в паспорте безопасности используемого химического вещества. Проветривайте помещение, используйте защитную одежду, избегайте смешивания различных химических веществ, оберегайте водонагреватель и окружающие предметы от попадания на них химических веществ.

-  Попадание химических веществ на кожу или в глаза, вдыхание или
-  проглатывание химических веществ опасно для здоровья. Химические вещества могут стать причиной коррозии, повреждающей водонагреватель и окружающие предметы.


Если вы почувствовали запах гари или дыма, не приближайтесь к водонагревателю, отключите его от электропитания, откройте все окна и вызовите технического специалиста.

-  Остерегайтесь ожогов, вдыхания дыма, удушья.

При возникновении сильного запаха газа перекройте основной газовый вентиль, откройте все окна и обратитесь за помощью.

-  Остерегайтесь взрыва, пожара, отравления.

Во время эксплуатации не прикасайтесь к корпусу водонагревателя. Допускается только контакт с регуляторами на панели управления.

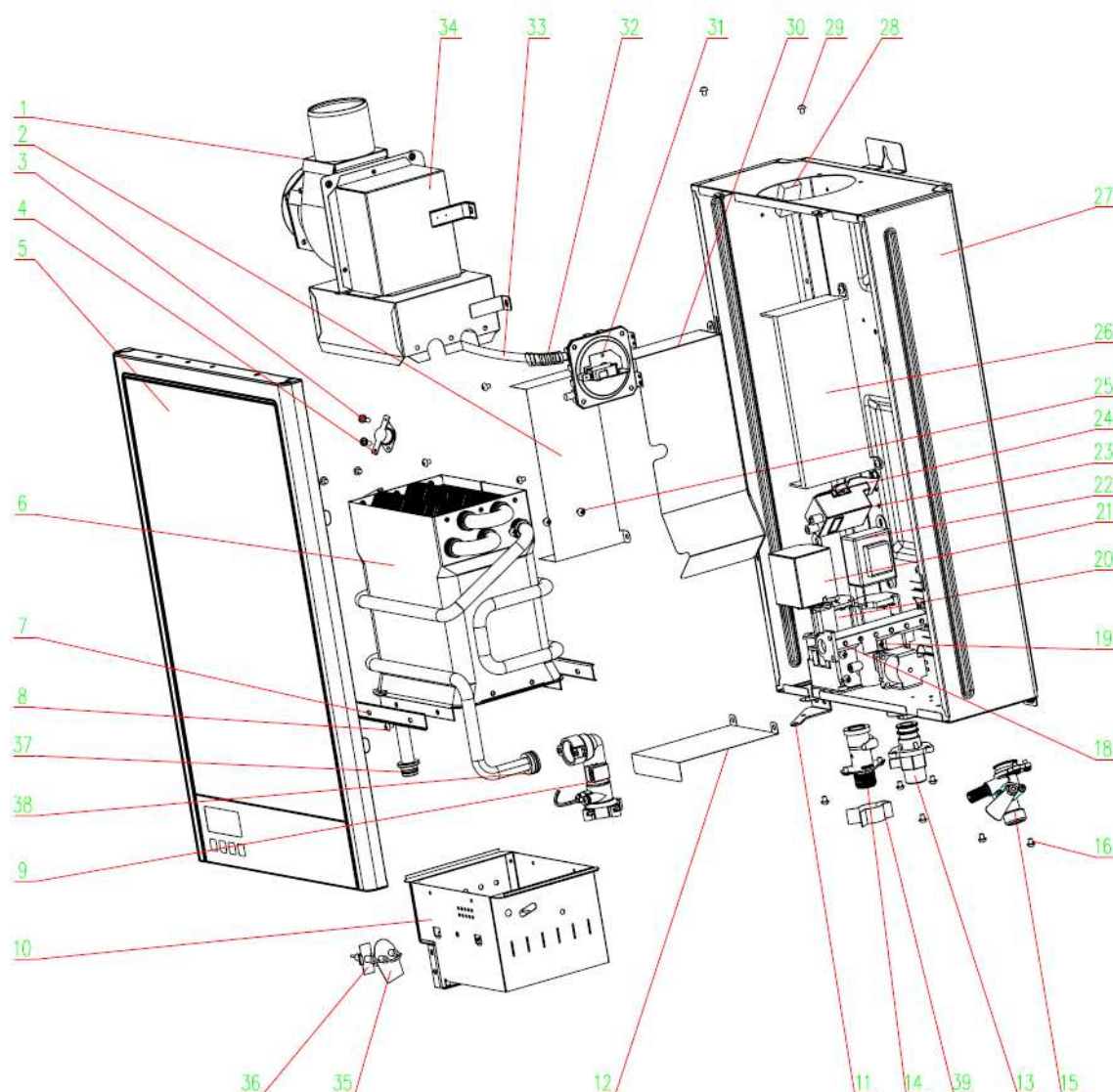
-  Можно обжечься.

Запрещается установка в одном помещении с газовым водонагревателем любых других бытовых газовых приборов (печей, радиаторов, сушилок и т.д.).

-  Возрастает риск удушья.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

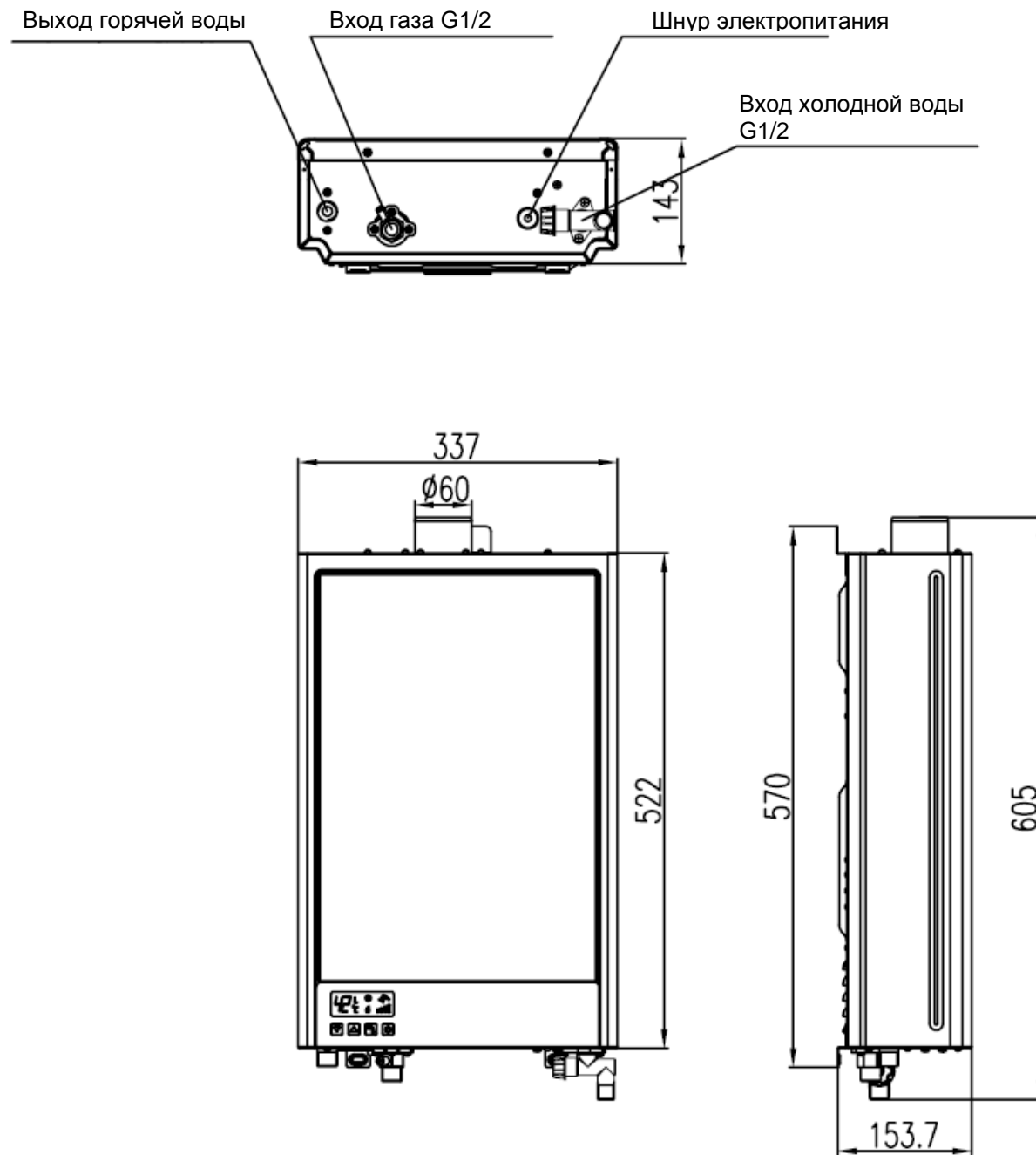
Описание прибора



- | | | |
|------------------------------------|--------------------------------|---|
| 1. Вентилятор в сборе | 15. Вход воды в сборе | 31. Створка реле давления |
| 2. Теплозащитный экран | 16. Крепление | 32. Защитный изгиб трубки подачи давления |
| 3. Крепление | 18. Распределитель газа | 33. Трубка подачи давления |
| 4. Термостат (80°C) | 19. Крепление | 34. Перегородка сухой зоны |
| 5. Передняя панель | 20. Клапан газа в сборе | 35. Зажигающий электрод |
| 6. Теплообменник в сборе | 21. Панель трансформатора | 36. Детектор пламени |
| 7. Неподвижная пластина | 22. Трансформатор в сборе | 37. Уплотнительное кольцо |
| 8. Крепление | 23. Система розжига в сборе | 38. Уплотнительное кольцо |
| 9. Датчик расхода воды | 24. Крепеж системы розжига | 39. Стопор трубы выхода воды |
| 10. Горелка в сборе | 25. Крепление | |
| 11. Крепежное приспособление | 26. Контроллер в сборе | |
| 12. Отражательная заслонка пламени | 27. Задняя панель в сборе | |
| 13. Муфта входа газа | 28. Конденсатор | |
| 14. Выход воды в сборе | 29. Крепление с плоской шайбой | |
| | 30. Теплоизоляционная пластина | |

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Структура и габариты

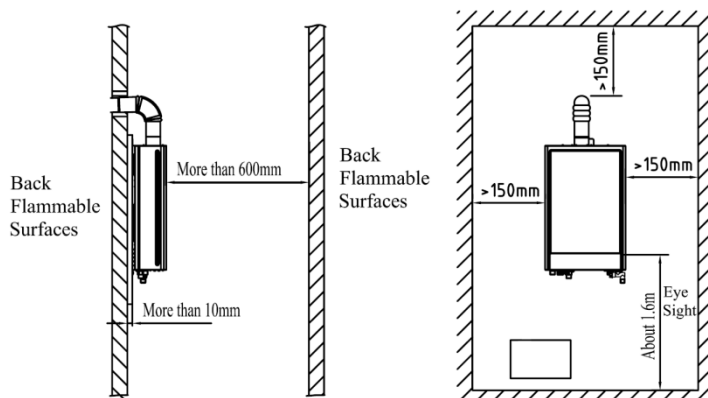


▲ Примечание: этот рисунок приведен в ознакомительных целях.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Требования к установке

- Водонагреватель не может быть установлен в спальнях, подвале, ванной и любом другом помещении с плохой вентиляцией. Для обеспечения достаточного притока свежего воздуха в помещении, где установлен водонагреватель, должно быть вентиляционное окно размером не менее 300 см². Площадь помещения, где устанавливается водонагреватель, должна быть более 6 кв. м.
- Устанавливайте газовый водонагреватель на высоте примерно 1,6 м от пола.
- Электрооборудование и проводка не должны располагаться над водонагревателем. Расстояние по горизонтали между прибором и электрооборудованием должно составлять не менее 400 мм.
- Расстояние между газовым водонагревателем и любыми горючими материалами должно составлять не менее 150 мм.
- Чтобы облегчить доступ технических специалистов к прибору оставьте свободным не менее 600 мм пространства перед газовым водонагревателем.
- Водонагреватель нельзя устанавливать на улице или в помещениях с сильным сквозняком.
- Если водонагреватель приходится устанавливать на стену или перегородку, изготовленную из огнеопасных материалов, следует крепить прибор на металлическую несгораемую пластину, высота которой должна быть больше высоты водонагревателя на 100 мм. Расстояние между пластиной и стеной (перегородкой) должно составлять не менее 10 мм.
- Газовый водонагреватель работает от электросети с параметрами 230В~50Гц. Кабель подключается к однофазному заземленному источнику питания. Для защиты прибора необходимо иметь двухполюсный выключатель с минимальным зазором 3 мм. Пожалуйста, отключайте прибор от электросети после использования.
- Розетка электропитания должна находиться в стороне от прибора, в месте, защищенном от попадания влаги.
- Устанавливайте газовый водонагреватель вертикально.
- Не устанавливайте водонагреватель в месте, где он может подвергнуться замерзанию.



ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Способ установки

1. Установка корпуса

Просверлите в стене отверстия в соответствии с габаритами водонагревателя, вставьте в них распорные болты. Установите на болты несущий кронштейн водонагревателя. Зафиксируйте крепление гайками. Нижние кронштейны закрепите двумя пластиковыми распорными болтами.

2. Монтаж труб подвода воды

- Соединительные диаметры подключения холодной и горячей воды – G1/2.
- Перед подключением прибора необходимо тщательно промыть и продуть водяные и газовые трубы, чтобы удалить из них металлические опилки и прочие посторонние частицы.
- Для удобства технического обслуживания расположите вентиль входа воды рядом с водонагревателем.
- Правильно подсоедините трубы холодной и горячей воды. На нижней части водонагревателя, рядом с патрубками, имеются указатели.
- Удалите воздух из труб, открыв оба крана, горячий и холодный. Затем закройте краны и проверьте трубы на водонепроницаемость.



Важно!!

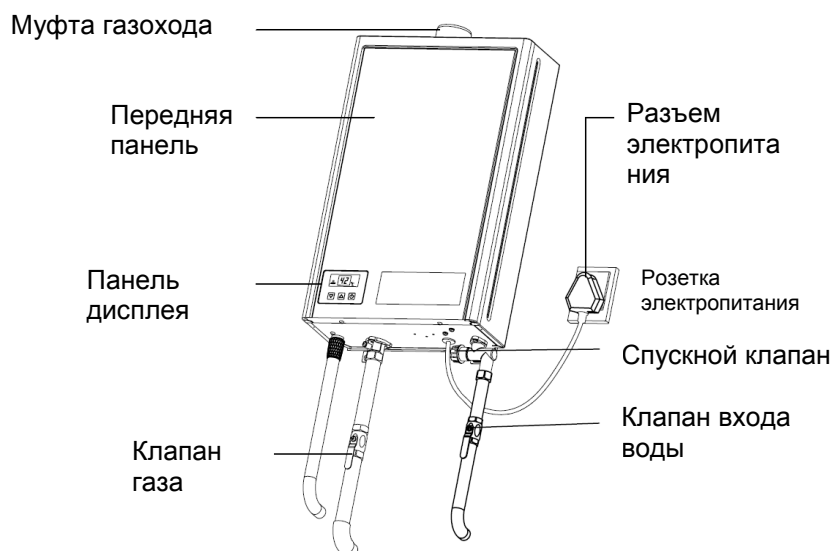
Максимальное давление воды на входе не должно превышать 10 бар. Если подача воды осуществляется под давлением, превышающим 10 бар, а также в случае колебаний давления, достигающих до 10 бар, потребуется установка ограничительного вентиля.

Минимальное давление воды - 0,2 бар.



Предупреждение!!

Вода температурой выше 50°C может стать причиной сильного ожога. Всегда проверяйте температуру воды перед использованием.




ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

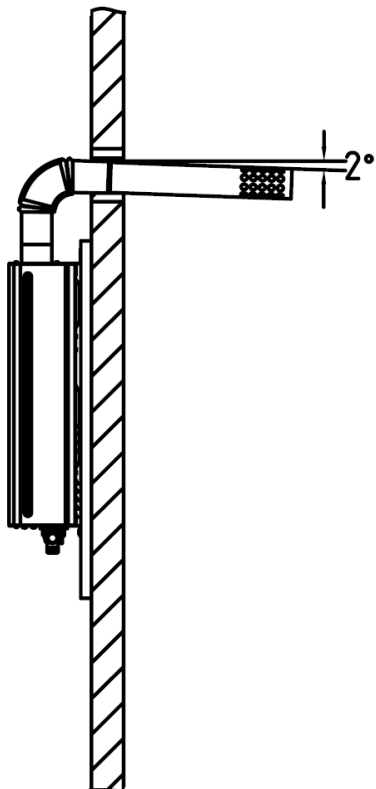
3. Монтаж газовых труб


- Соединительный диаметр подключения газа - G1/2 либо G3/4, в зависимости от модели.
- Система рассчитана на достижение заданной тепловой нагрузки при минимально допустимом давлении газа.
- Перед подключением прибора необходимо тщательно промыть и продуть водяные и газовые трубы, чтобы удалить из них металлические опилки и прочие посторонние частицы.
- Присоедините переходную газовую трубку к соответствующему входному патрубку газовой магистрали и скрепите шланг зажимом. Если позволяют характеристики газа в магистрали, газовая компания устанавливает соединительный шланг с датчиком измерения расхода (рекомендуемая величина – не менее 3 м³/час).
- Удалите воздух из труб подачи газа.
- В соответствии с действующими требованиями, проверьте газовую систему на герметичность.
 - ⚠ **Используйте только тип газа, указанный на панели прибора!**
 - ⚠ **Давление газа на входе (G20) не должно превышать 18 мбар и быть ниже 10 мбар. На моделях для украинского рынка устанавливается насадка 13 мбар.**
 - ⚠ **ВНИМАНИЕ!!**
 - ⚠ **Прибор рассчитан на подключение к сети газоснабжения с давлением газа 13 Мбар.**
Подключение и эксплуатация прибора в сетях газоснабжения с иным давлением газа **ЗАПРЕЩЕНА.**
Для эксплуатации прибора в сетях газоснабжения с давлением газа 20Мбар необходимо приобрести дополнительную насадку, рассчитанную на это давление. Насадку можно приобрести, обратившись в Авторизованный сервисный центр или к продавцу оборудования. Замена насадки должна производиться только лицензированными специалистами газовых служб

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

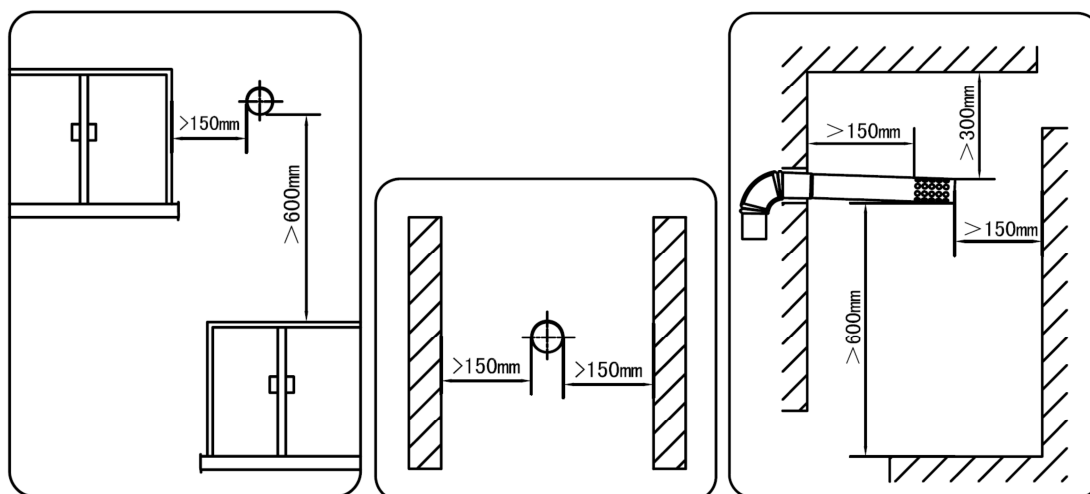
4. Монтаж дымохода для отвода продуктов сгорания.

 Газовый водонагреватель должен быть оборудован вытяжной трубой или дымоходом. Его установка должна проводиться в соответствии с принятыми в вашей стране правилами.



- Пользование газовым водонагревателем разрешено только после завершения установки дымохода. Неукоснительно следуйте правилам соединения.
 - Части дымохода должны представлять собой цельные отводные трубы.
 - Дымоход должен быть изготовлен из антикоррозионных материалов.
 - Уклон горизонтальной части дымохода - 2%. В нижней точке вертикальной части дымохода должно быть отверстие диаметром 10 мм для стекания капель воды.
 - Длина трубы дымохода не должна превышать 3 м, при этом не должно быть более 3 изгибов 90°.
 - Дымоход не должен находиться ближе, чем в 150 м от любых горючих материалов. Если дымоход проложен вдоль стены, изготовленной из огнеопасных материалов, используйте теплоизоляционную защиту.
 - Тщательно закрепите дымоход.
 - Выходное отверстие дымохода должно быть смонтировано снаружи.
-  Не касайтесь дымохода после пользования водонагревателем, чтобы избежать ожога.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ



Ввод в эксплуатацию

По окончании установки водонагреватель вводится в эксплуатацию следующим образом.


6. Подключение газа:
в соответствии с действующими правилами проверьте качество подключения с помощью датчика, теста на прочность и отсутствие воздуха.
7. Подключение воды:
Проверьте подведенные трубы на водонепроницаемость.
8. Убедитесь, что тип газа соответствует указанному в паспорте прибора.
9. Откройте вентиляционное окно.
10. Проверьте правильность установки дымохода.

Первый запуск:

6. Откройте вентиль на входе холодной воды снизу прибора.
7. Откройте горячий кран и убедитесь в отсутствии воздуха в водонагревателе и подведенных трубах.
8. Вставьте разъем в розетку электропитания.
9. Откройте входной газовый вентиль снизу прибора.
10. Поверните выключатель on / off на панели управления.

При первом использовании, возможно, понадобится несколько попыток, чтобы разжечь горелку. Если возникли проблемы с розжигом, выключите воду. Повторите попытку через 10-20 секунд.

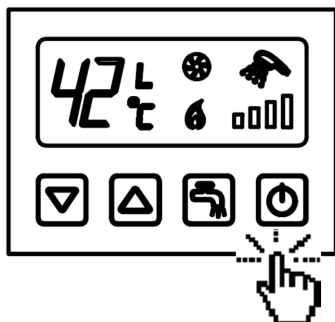
Во время эксплуатации не прикасайтесь к корпусу водонагревателя. Допускается только контакт с регуляторами на панели управления.

 Можно обжечься.

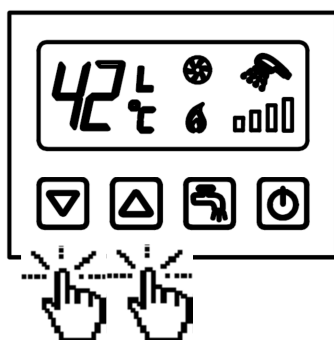
ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Как пользоваться газовым водонагревателем

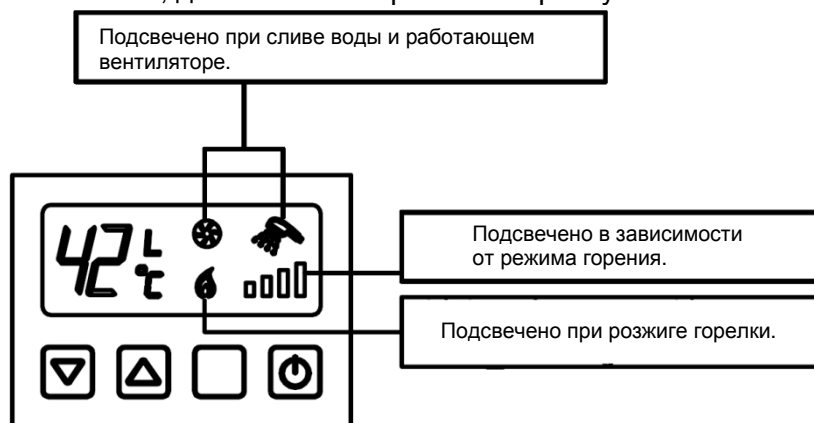
- Нажмите кнопку on/off на панели управления. Дисплей загорится и покажет последнюю установку температуры воды.



- Нажмите кнопку Up Δ или Down ∇ и выберите желаемую температуру воды. Диапазон температур 35°C - 65°C, шаг регулировки - 1°C. При каждом нажатии кнопок Up Δ или Down ∇ раздается зуммер.

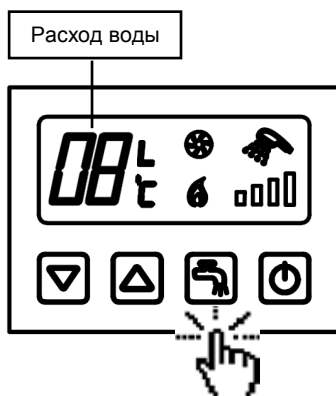





- Поверните кран горячей воды. Розжиг водонагревателя произойдет автоматически, польется горячая вода. При первом использовании может понадобиться несколько попыток, для того чтобы разжечь горелку.

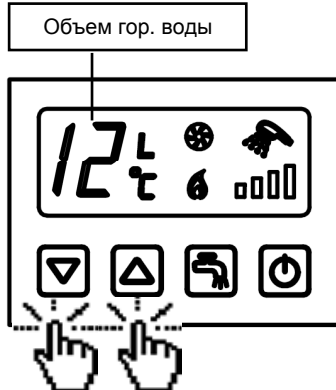


РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- При нажатии кнопки  дисплей высветит текущий расход воды (диапазон 0-16 л/мин).



- При повторном нажатии кнопки  водонагреватель войдет в режим установки объема горячей воды. Выберите требуемый объем горячей воды от 10 до 990 л с помощью кнопок Up  и Down  (числа 01-99 обозначают 10 л).



- ▲ Примечание: После установки требуемого объема горячей воды, откройте кран. Когда предварительно заданный объем горячей воды будет использован, водонагреватель в течение минуты будет издавать предупреждающий звуковой сигнал.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Ремонт и техническое обслуживание



Примечание:

Ремонт и техническое обслуживание должны осуществлять только уполномоченные специалисты. Техническое обслуживание водонагревателя должно проводиться не реже, чем раз в год. Также рекомендуется проводить техническое обслуживание после интенсивного пользования водонагревателем. Необходимо сохранять информацию о проведении ремонта и технического обслуживания. Перед чисткой, ремонтом или техническим обслуживанием отключайте прибор от электросети и выньте аккумуляторы из аккумуляторного отсека и перекройте газовый вентиль. В ходе технического обслуживания необходимо использовать только фирменные запчасти. В противном случае производитель не гарантирует качество работы. Все соединительные детали должны быть новыми.



Чтобы гарантировать безопасную и эффективную эксплуатацию, раз в год прибор должен проверять квалифицированный инженер по безопасности газового хозяйства.

4. Уход за водонагревателем:

- Регулярно проверяйте газовую трубу на предмет утечек или каких-либо дефектов. При возникновении малейших подозрений обращайтесь в сервисный центр.
- Регулярно очищайте фильтр на входе холодной воды.
- Регулярно проверяйте, нет ли утечек воды.
- Если пламя горелки изменило цвет с синего на желтый и появился черный дым, перекройте газовый вентиль и немедленно звоните в сервисный центр.
- Постоянно проверяйте, не засорился ли дымоход. Накопление продуктов горения может привести к отравлению угарным газом.
- Проверяйте вентиляцию.
- Проверяйте внешний вид водонагревателя.
- Следите, не возникает ли в процессе эксплуатации подозрительный шум.
- Если вы не планируете пользоваться водонагревателем в течение длительного времени, перекройте газовый и водяной вентиль и выньте аккумуляторы из аккумуляторного отсека.

5. Защита от замерзания

Если в помещении, где установлен водонагреватель, возможно понижение температуры и замерзание труб, рекомендуется полностью удалить из него воду. Выполняйте следующие действия:

- Выключите водонагреватель.
- Отключите его от электросети.
- Перекройте газовый вентиль.
- Перекройте вентиль на входе холодной воды.
- Откройте кран горячей воды на приборе и подождите, пока не стечет вся вода из водонагревателя и труб.
- Отвинтите сливной вентиль на водяном патрубке.

Чтобы возобновить эксплуатацию прибора, привинтите сливной вентиль, откройте запорный клапан на входе холодной воды вместе с кранами горячей воды и подождите, пока вода не начнет непрерывно течь из всех кранов.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

6. Чистка корпуса газового водонагревателя

Предупреждение!

В случае сильного загрязнения внешние части прибора можно чистить тряпкой, смоченной в холодной воде. Затем протереть сухой тряпкой. Не применяйте тряпки или щетки с нанесенным на них каким-либо химическим веществом. Не используйте для чистки бензин, растворитель, полироль и подобные вещества. Это может привести к тому, что пластиковая поверхность потрескается или деформируется. Не пользуйтесь водой, температура которой выше 40°C, - это может стать причиной деформации или изменения окраски передней панели.

НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

Неисправность	Причина	Что следует делать?
Дым из трубы дымохода.	Пар от горения.	/
	Труба дымохода повреждена.	Замените трубу дымохода.
Горячая вода из крана появляется не сразу, водонагреватель работает.	Слишком длинная труба соединяет водонагреватель и кран горячей воды.	Откачайте из трубы холодную воду.
Проблемы с розжигом водонагревателя при первом использовании или после долгого перерыва.	В газоходе скопился воздух.	Выключите кран горячей воды и откачайте воздух.
Горячий кран выключен, а вентилятор продолжает работать.	Для отвода отработанных газов из водонагревателя и дымохода вентилятор работает некоторое время после выключения горячего крана.	/
Вода из горячего крана становится холодной, если напор небольшой.	Напор воды ниже минимально необходимого (горелка гаснет).	Увеличьте напор.
Утечка воды и появление конденсата на клапанах.	Слишком высокое давление воды.	Снизьте напор.
Странный шум в процессе эксплуатации.	Газ израсходован либо его давление слишком мало.	Обратитесь в газовое хозяйство.
Во время эксплуатации гаснет горелка.	Дымоход засорен. Система безопасности отключила прибор.	<ol style="list-style-type: none"> 4. Проверьте чистоту дымохода. 5. Подождите, пока водонагреватель остынет. 6. Закройте и вновь откройте горячий кран.

НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

Код ошибки	Причина	Что следует делать?
E0	Датчик температуры на выходе воды закоротило или он работает вхолостую.	Замените датчик. (Обратитесь в сервисный центр).
	Разъем датчика температуры расшатан.	Удалите окисление с контактов и заново подсоедините разъем. (Обратитесь в сервисный центр).
E1	Недостаточно газа для розжига.	Замените баллон или измените положение газового вентиля. (Обратитесь в сервисный центр).
	Вентиль заблокирован, расшатан или отсоединен.	Проверьте электромагнитный вентиль. (Обратитесь в сервисный центр).
	Детектор пламени влажный, систему розжига закоротило, плохое электрическое соединение.	Замените детектор пламени и систему розжига. Заново подсоедините разъем. (Обратитесь в сервисный центр).
	Пламя горелки вспыхивает.	Выключите и вновь включите нагреватель.
E3	Дымоход заблокирован.	Удалите сор из вытяжной трубы или сжигательной камеры. (Обратитесь в сервисный центр).
E4	Двигатель вентилятора поврежден.	Замените вентилятор. (Обратитесь в сервисный центр).
	Плохое электрическое соединение между вентилятором и электронной системой.	Отремонтируйте электронное соединение (заново подсоедините разъем). (Обратитесь в сервисный центр).
E5	Температура горячей воды превысила 85°C.	<ol style="list-style-type: none"> 4. Выключите водонагреватель. 5. Подождите, пока он остынет. 6. Вновь включите водонагреватель.

НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

E6	Датчик температуры на выходе воды закоротило или он работает вхолостую.	Замените Датчик температуры на выходе воды. (Обратитесь в сервисный центр).
	Разъем датчика температуры расшатан.	Удалите окисление с контактов и заново подсоедините разъем. (Обратитесь в сервисный центр).
E7	Неверные настройки давления на двухпозиционном переключателе.	Обратитесь в сервисный центр.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики

Марка	gorenje
Наименование модели	GWH 12NFEAC
Месторасположение компании-производителя	Guangdong Vanward New Electric Co.,Ltd No.13, Jianye Mid-Road, Shunde High-Tech Industry Development Zone, Ronggui, Shunde, Foshan, Guangdong, China
Месторасположение компании, разместившей заказ	Gorenje, d.d. Partizanska 12, 3503 Velenje, Slovenia
Технические данные	
Проектная теплопроизводительность [кВт]	24
Максимальная проектная мощность [кВт]	20
Контроль пламени	нет
Розжиг	Автоматический импульсный розжиг
Газ	Природный газ G20
Максимальное потребление газа [м3/час]	2,4
Настройки температуры [°C]	35-65
Масса горячей воды $\Delta T=25K$ [л/мин]	12
Минимальное давление воды [бар]	0,2
Максимальное давление воды [бар]	10
Тепловой КПД [%]	>84%
Тип прибора	B22
Данные об электрической системе	
Напряжение/частота [В/Гц]	220 / 50
Максимальное потребление электроэнергии [Вт]	36
Степень защиты	IPX0
Вес и размеры	
Сухой вес [кг]	9,8
Размеры ширина x высота x глубина [мм]	522x337x143
Диаметры труб подключения воды на входе [мм]	G1/2
Диаметры труб подключения воды на выходе [мм]	G1/2
Диаметры газовых труб [мм]	G1/2
Диаметр трубы дымохода [мм]	60

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА

